

Ἱερατικὸν Ἀπίθωλον Ἰντε Παιστηριον
Ἀπίθωλον Ἰννετρωνι



طقس صلاة
سر مسحة المرضى

دير الشهيد العظيم مارمينا العجائبي
بمريوط



صلاة سر مسحة المرضى

.....

يوضع في الوسط قنديل فيه سبعة فتايل بغير إيقاد، وكلما يبتدئ الكاهن
بصلاة يُوقد فتيلة إلى تمام السبع الصلوات.

يجب على المريض قبل قبول هذه المسحة أن يعترف بخطاياها، كما ذكر في
رسالة يعقوب: "أمرِضْ أَحَدَ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَذْهَبُوا
بِرَبِّتِ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلَاةَ الْإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ حَطِيئَةً
تُغْفَرُ لَهُ" (يع ٥: ١٤-١٥).

الصلاة الأولى

.....

يُوقد الكاهن الفتيلة الأولى.

يقول الكاهن

ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΜΑΣ Ο ΘΕΟΣ Ο	ارْحَمْنَا يَا اللَّهُ
ΠΑΤΗΡ Ο ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ :	الْأَبُ ضَايِبُ الْكُلِّ.
ΠΑΝΑΓΙΑ ΤΡΙΑΣ ΕΛΕΗΣΟΝ	أَيُّهَا الثَّالُوثُ الْقُدُّوسُ
ΗΜΑΣ : ΠΟΣ ΦΨ ΗΤΕ	ارْحَمْنَا، أَيُّهَا الرَّبُّ
ΝΙΧΟΜ ΨΩΠΙ ΝΕΜΑΝ : ΧΕ	إِلَهُ الْقُوَّاتِ كُنْ مَعَنَا.
ΜΜΟΝ ΗΤΑΝ ΝΟΥΒΟΗΘΟΣ	لَأَنَّهُ لَيْسَ لَنَا مُعِينٌ
ΔΕΝ ΝΕΝΘΛΙΨΙΣ ΝΕΜ ΝΕΝ-	فِي شِدَائِدِنَا وَضِيقَاتِنَا
ΣΟΧΣΕΧ ΕΒΗΛ ΕΡΟΚ.	سِوَاكَ.

ثم تُقال: أبانا الذي في السَّمَاوَاتِ ...

ثم بعد ذلك يقول الكاهن صلاة الشكر:

يقول الكاهن

ΨΑΛΛΑ

صَلِّ

يقول الشماس

Ἐπι προσευχῆς ἑστᾶντες

لِلصَّلَاةِ قِفُوا

يقول الكاهن

Ἰρηνῆ πασι

السَّلَامَ لِلْكَلِّ

يقول الشعب

Κε τω πνευματι σου .

وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

يقول الكاهن

Ἐν ἁρενωπεῖ μοι ἦτοτε

فَلنَشْكُرُ صَانِعَ

ἡπιρερπεθῆνας οὐτος ἦ-

الْحَيَّرَاتِ، الرَّحُومَ اللَّهَ،

νανη : Ἐνοῦτῃ Ἐνωτ ἡ-

أَبَارَبْنَا وَإِلَهْنَا

Πενβοις οὐτος Πεννοῦτῃ

وَمُخْلِصَنَا يَسُوعَ

οὐτος Πενσωτηρ Ἰησ Πχς .

الْمَسِيحِ.

Χε ἀρερσκεπαζιν ἔχων :

لَأَنَّهُ سَتَرْنَا،

ἀρερβοῆθιν ἔρον : ἀρερεθ

وَأَعَانْنَا، وَحَفِظْنَا،

ἔρον : ἀρεροπτεν ἔροϋ :

وَقَبَلْنَا إِلَيْهِ، وَأَشْفَقَ

ἀρετᾶσο ἔρον : ἀρεττοτεν

عَلَيْنَا، وَعَضَدْنَا،

ἀρεντεν ψα ἔερηνι ἔτα-

وَأَتَى بِنَا إِلَى

οὔνοϋ θαί .

هَذِهِ السَّاعَةِ.

ακτᾶσο ἔρον :	ακττοτεν	وَأَشْفَقْتَ عَلَيْنَا،
ακεντεν	ϣα ἔερηι ἔται	وَعَضَدْتَنَا، وَأَتَيْتَ بِنَا إِلَى
οὔνοϋ θαί.		هَذِهِ السَّاعَةِ.

يقول الشمساس

ϣωβρ ρινα ἵτε	ϣτ nai	أَطْلُبُوا لِي يَرْحَمَنَا
naλ :	ἵτεϣϣενρητ ραρον :	اللَّهُ وَيَتَرَأَفَ عَلَيْنَا
ἵτεϣωτεμ ἔρον :	ἵτεϣ-	وَيَسْمَعَنَا وَيُعِينَنَا
ερβοἠοιη ἔρον :	ἵτεϣβι	وَيَقْبَلْ سُؤَالَاتِ وَطَلْبَاتِ
ἵνιτχο	neμ	قَدَيْسِيهِ مِنْهُمْ
niτωβρ ἵτε		بِالصَّالِحِ عَنَّا فِي
nhεϑτ ἵταϣ ἵτοτοτ ἔερηι		كُلِّ حِينٍ، وَيَغْفِرَ لَنَا
ἔχων	ἐπιᾶγαθον ἵσχοτ	خَطَايَانَا.
niβεν :	ἵτεϣ ...	

يقول الشعب

Κυριε ἑλεησον	يَا رَبُّ ارْحَمْنَا
---------------	----------------------

يقول الكاهن

εοβε	ϣαι	τεντχο	οτορ	مِنْ أَجْلِ هَذَا نَسْأَلُ
τεντωβρ	ἵτεκμεταγαθος			وَنَطْلُبُ مِنْ صَلاَحِكَ
πιαιρωμ :	μηις	naλ	εορεν-	يَا مُجِبَّ الْبَشَرِ: اِمْنَحْنَا
χωκ	εβολ	ἵπαικεεοοτ	εϑτ	أَنْ نُكَمِّلَ هَذَا الْيَوْمَ
ϣαι :	neμ	niεοοτ	τηροτ ἵτε	الْمُقَدَّسِ، وَكُلَّ أَيَّامِ
πενωηδ :	δεν	ριρηη	niβεν	حَيَاتِنَا، بِكُلِّ سَلامٍ،
neμ	τεκχοτ.			مَعَ خَوْفِكَ.

Φθονος νιβεν : πιδασμος
 νιβεν : ενεργια νιβεν ἵτε
 ἵσατανας : ἵσοβνι ἵτε
 θανρωμι εγρωου : νεμ
 ἵτωνη ἐπρωι ἵτε θανχαχι
 νηετρηπ νεμ νηεθουωνθ
 ἐβολ.

Δλιτου ἐβολθαρων :
 νεμ ἐβολθα πεκλαος τηρχ :
 νεμ ἐβολθα παιμα εθ
 ἵτακ φαι.

Νη δε εθνανετ νεμ
 νηετερνοχη σαθνι ἡμωου
 ναν : χε ἵθοκ πε ετακ†
 ἡπιερωωι ναν : ἐρωμι
 ἐχεν νιθου νεμ νιβλη :
 νεμ ἐχεν †χομ τηρε ἵτε
 πιχαχι.

كُلَّ حَسَدٍ،
 وَكُلَّ تَجْرِبَةٍ،
 وَكُلَّ فِعْلِ الشَّيْطَانِ،
 وَمُؤَامَرَةِ النَّاسِ
 الْأَشْرَارِ، وَقِيَامِ
 الْأَعْدَاءِ الْخَفِيِّينَ
 وَالظَّاهِرِينَ.

إِنْزِعْهَا عَنَّا
 وَعَنْ سَائِرِ شَعْبِكَ،
 وَعَنْ مَوْضِعِكَ الْمُقَدَّسِ
 هَذَا.

وَأَمَّا الصَّالِحَاتُ
 وَالنَّافِعَاتُ فَارزُقْنَا
 يَا هَا. لِأَنَّكَ أَنْتَ الَّذِي
 أَعْطَيْتَنَا السُّلْطَانَ أَنْ
 نَدُوسَ عَلَى الْحَيَّاتِ
 وَالْعَقَّارِبِ وَكُلِّ قُوَّةِ
 الْعَدُوِّ.

† النص المكتوب اعلاه حسب مخطوطات الكنيسة.

+ البعض يُضيف: وَعَنْ هَذَا الزَّيْتِ. νεμ ἐβολθα παινεθ φαι.

+ توجد إشارة في الخولاجيات تذكر أنه يُقال في عمل القنديل للمريض:

νεμ ἐβολθα παιετρωωι φαι. وَعَنْ هَذَا الْمَرِيضِ.

Οτοθ ἰπερεντεν ἔδοτη
ἐπιρασμος : ἀλλὰ παρμεν
ἐβολθα πιπετρωοτ.

Βεν πιθμοτ νεμ νιμετ-
ωενζητ νεμ τμετμαιρωμ
ἴτε Πεκμονοσενησ ἰΨηρι
Πενος οτοθ Πεννοττ οτοθ
Πενσωρ Ἰησ Πχσ.

Φαι ἔτε ἐβολθιτοττ
ἔρε πιωοτ νεμ πιταῖο νεμ
πιάμαθι νεμ τπροσκτηνησις :
ερπρεπι πακ νεματ : νεμ
Πιπνα εοτ ἰρεττανθο οτοθ
ἰνομοοτσιος νεμακ.

Ψνοτ νεμ ἰσχοτ νιβεν
νεμ ψα ἔνεθ ἴτε νιένεθ
τηροτ : ἀμην.

ΦΨ φηετατψωπ ἔροτ
ἰνιδωρον ἴτε Δβελ
πιθμνι : νεμ τθτσια ἴτε
Μωε νεμ Δβρααμ νεμ

وَلَا تُدْخِلْنَا فِي
تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا
مِنَ الشَّرِّيرِ.

بِالنِّعْمَةِ وَالرَّأْفَاتِ
وَمَحَبَّةِ الْبَشَرِ الَّتِي
لَا تُبْنِيكَ الْوَحِيدِ،
رَبَّنَا وَإِلَهَنَا وَمُخْلِصِنَا
يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

هَذَا الَّذِي مِنْ
قَبْلِهِ الْمَجْدُ وَالْإِكْرَامُ،
وَالْعِزَّةُ وَالسُّجُودُ،
تَلِيْقُ بِكَ مَعَهُ، وَمَعَ
الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُخْيِي
الْمُسَاوِي لَكَ.

الآن وَكُلُّ أَوَانٍ
وَأَلَى دَهْرٍ الدُّهُورِ كُلِّهَا.
أَمِينَ.

سر بخور باکر

يا اللّهُ الَّذِي
قَبْلَ إِلَيْهِ قَرَابِينَ
هَابِيْلَ الصِّدِّيقِ،
وَذَبِيحَةَ نُوحِ

πίθοινοτι : ἵτε Ἄρων
 νει Ζαχαρίας.

وإبراهيمَ وبخوورَ
 هارونَ وذكريَّا.

يقول الشماس

Προσευχασθε ὑπερ τῆς
 θυσίας ἡμῶν προσφερον
 των.

صَلُّوا مِنْ أَجْلِ
 ذَبِيحَتِنَا وَالَّذِينَ
 قَدَّمُوهَا.

يقول الكاهن

Ὡπ ἐροκ ἱπαίθεινοτι
 φαι ἐβολθεν νειχιχ ἄνον θα
 νιρεφερνοβι : ἐοτςθοι ἵθει-
 νοτι : ἐοτχω ἐβολ ἵτε νει-
 νοβι νει πωχπ ἱπεκλαος.

إَقْبَلْ إِلَيْكَ هَذَا
 الْبَخُورَ مِنْ أَيْدِينَا نَحْنُ
 الْخَطَاةَ رَائِحَةَ بَخُورِ
 عُفْرَانًا لَخَطَايَانَا مَعَ بَقِيَّةِ
 شَعْبِكَ.

Χε ἱσμαρωοττ οτοθ ἱ-
 μεθ ἵωοτ ἵχε Πεκραν εοτ.

لأنَّهُ مُبَارَكٌ وَمَمْلُوءٌ
 مَجْدًا اسْمُكَ الْقُدُّوسُ.

Ἐφωτ νει Πωηρι νει
 Πιπνα εοτ.

أَيْهَا الْآبُ وَالْأَبْنُ
 وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ.

Ἰνοτ νει ἵсноτ νιβεν
 νει ψα ἐνεθ ἵτε νιἐνεθ
 τηροτ : ἄμην.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ
 وَإِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ كُلِّهَا.
 آمِينَ.

Οτοθ τεπτθο ἐροκ Πεν-
 νηβ ...

ونسألك
 يَا سَيِّدَنَا ...

أوشية المرضى

يقول الكاهن: **ΩΛΗΛ**. و **Ιρηνη πασι**. ثم يكمل:

<p>Παλιν οη μαρενηχο ε- Φη Πιπαντοκρατωρ : Φιωτ ηΠενσοσ οτοη Πεννοτη οτοη Πενσωτηρ Ιησοτς Πχς.</p>	<p>وَأَيْضًا فَلْنَسْأَلِ اللَّهَ ضَايِبَ الْكُلِّ أَبَا رَبَّنَا وَالْهَنَا وَمُخْلِصَنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ.</p>
--	---

<p>Τεντηχο οτοη Τεντωβη ητεκμεταγαθοη πιμαιρωμ.</p>	<p>نَسْأَلُ وَنَطْلُبُ مِنْ صَلَاحِكَ يَا مُجِيبَ الْبَشَرِ.</p>
---	---

<p>Αριφμετη Πβοιη ηνηετ- ωωνη ητε πεκλαοη.</p>	<p>أَذْكُرُ يَا رَبُّ مَرْضَى شَعْبِكَ.</p>
--	--

يقول الشماس

<p>Τωβη εχεν νενιοτη νεν νενσνηοτ ετωωνη θεν χιν- ωωνη νιβεν : ητε θεν παιτοποη ητε θεν μαι νιβεν : θινα ητε Πχς Πεννοτη ερθμοτ ναν νενωοτ ηπι- οτχαι νεν πιταλβο : ητεψχα νεννοβη ναν εβολ.</p>	<p>أَطْلُبُوا عَن آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا الْمَرْضَى بِكُلِّ مَرَضٍ إِنْ كَانَ فِي هَذَا الْمَسْكَنِ أَوْ بِكُلِّ مَوْضِعٍ، لِكَيِ الْمَسِيحُ إِلَهْنَا يُنْعِمَ عَلَيْنَا وَعَلَيْهِمْ بِالْعَافِيَةِ وَالشِّفَاءِ، وَيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا.</p>
--	---

يقول الشعب

<p>Κτρηε ελεησον.</p>	<p>يَا رَبُّ ارْحَمْنَا.</p>
------------------------------	------------------------------

يقول الكاهن

Ἐακχεμποῦϋνι δὲν θαν-
 ναι νευ θανμετῦενθῆτ
 ματαλῶοτ .

Ἄλιοτὶ ἐβολ θαρῶοτ
 νευ ἐβολ θαρὸν ἠῦῶνι νιβεν
 νευ ιαβι νιβεν : πιπνετμα
 ἠτε νιῦῶνι βοχι ἠσωϋ .

Πνετατῶσκ εἴῦτῆοττ
 δὲν νηαβι ματοτῆοοτ οτοθ
 μανομ† νῶοτ .

Πνετῑεμκῆοττ ἠτοτοτ
 ἠνιπνετμα ἠἀκαθαρτον ἀ-
 ριτοτ τηροτ ἠρεμθε .

Πνετ δὲν νιῦτεκῶοτ :
 ιε νημετὰλωσ : ιε νηετχη
 δὲν νιεζοριςτῑὰ : ιε νη-
 εχμαλωσιὰ : ιε νηετοτὰμονι
 ἠμῶοτ δὲν οτμετβωκ
 εσενῦαῦϋ . Π̄ο̄ς ἀριτοτ
 τηροτ ἠρεμθε οτοθ ναι
 νῶοτ .

تَعَهَّدُهُمْ بِالْمَرَاحِمِ
 وَالرَّأْفَاتِ ،
 اشْفِهِمْ .

انزِعْ عَنْهُمْ وَعَنَّا
 كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ
 سُقْمٍ وَرُوحِ الْأَمْرَاضِ
 أُطْرُدُهُ .

وَالَّذِينَ أَبْطَأُوا
 مَطْرُوحِينَ فِي الْأَمْرَاضِ
 أَقِمَّهُمْ وَعَزِّهِمْ .

وَالْمَعْدِيَّيْنَ مِنْ
 الْأَرْوَاحِ النَّجِسَةِ أَعْتِقْهُمْ
 جَمِيعًا .

الَّذِينَ فِي السُّجُونِ
 أَوْ الْمَطَابِقِ أَوْ الَّذِينَ
 فِي النَّفْيِ أَوْ السَّنْبِيِّ
 أَوْ الْمَقْبُوضِ عَلَيْهِمْ
 فِي عُبُودِيَّةٍ
 مُرَّةً . يَا رَبُّ
 أَعْتِقْهُمْ جَمِيعًا
 وَارْحَمْهُمْ .

Χε ἠθοκ πετβωλ ἠ-
 νηετσωηε εβολ : οτοε ετ-
 ταεο ερατοτ ἠνηετατ-
 ραετοτ εδρη.

لَأَنَّكَ أَنْتَ
 الَّذِي تَحُلُّ
 الْمَرْبُوطِينَ. وَتَقِيمُ
 السَّاقِطِينَ.

Ⲭεελπισ ἠτε νηετε ἠ-
 μοντοτ εελπισ : †βοηθια
 ἠτε νηετε ἠμοντοτ βο-
 ηθος . Ἔνομη ἠτε νηετοι
 ἠκοτχι ἠεητ : πιλτημη ἠτε
 νηετχη εεν πιχημων .

رَجَاءَ مَنْ لَيْسَ
 لَهُ رَجَاءٌ. وَمُعِينٍ
 مَنْ لَيْسَ لَهُ مُعِينٌ.
 عِزَاءَ صَغِيرِي الْقُلُوبِ،
 مِيثَاءَ الَّذِينَ فِي
 الْعَاصِفِ.

Ψυχη νιβεν ετρεχωω
 οτοε ετοταμονι εχωω .

كُلِّ الْأَنْفُسِ الْمُتَضَائِقَةِ
 وَالْمَقْبُوضِ عَلَيْهَا.

Μοι νωοτ Πβοις ἠοτηαι :
 μοι νωοτ ἠοτηατον :
 μοι νωοτ ἠοτηεβοε :
 μοι νωοτ ἠοτηεμοτ :
 μοι νωοτ ἠοτβοηθια :
 μοι νωοτ ἠοτσωτηρια :
 μοι νωοτ ἠοτμετρεχωω εβολ
 ἠτε νοτνοβι νεμ νοτανομια .

أَعْطِهَا يَا رَبُّ رَحْمَةً
 أَعْطِهَا رَاحَةً.
 أَعْطِهَا بُرُودَةً.
 أَعْطِهَا نِعْمَةً.
 أَعْطِهَا مَعُونَةً.
 أَعْطِهَا خَلَاصًا.
 أَعْطِهَا غُفْرَانًا
 خَطَايَاهَا وَأَتَامِهَا.

Ἄνον δε εων Πβοις
 νιωωνι ἠτε νεμψυχη

وَنُحْنُ أَيْضًا يَا رَبُّ،
 أَمْرَاضَ نَفُوسِنَا

ματαλωου : οτοθ να
 νενκεσωμα ἀριφαδρι ἐρωου .

Πισινηι ἄμνη ἵτε νε-
 νψυχη νεμ νενσωμα :
 πιεπισκοπος ἵτε σαρχ νιβεν :
 χεμπενψινηι θεν πεκοτχαι .

θεν πιθμοτ νεμ νιμετ-
 ψενθητ νεμ †μετμαρωμι
 ἵτε Πεκμονοσενης ἵψηρι :
 Πενβοις οτοθ Πεννοτ† οτοθ
 Πενσωρ Ἰης Πχς .

Φαι ἐτε ἐβολθιτοτϥ ἐρε
 πιωου νεμ πιταιο νεμ
 πιαμαθι νεμ †προσκυνησις :
 ερπρεπι νακ νεμαϥ : νεμ
 Πιπνευμα εοτ ἵρεϥτανθο
 οτοθ ἵνομοοτσιος νεμακ .

†ηνοτ νεμ ἵσχοτ νιβεν
 νεμ ψα ἐνεθ ἵτε νιενεθ
 τηροτ : ἄμνη .

اشْفِيهَا، وَالَّتِي لِأَجْسَادِنَا
 عَافِيهَا.

أَيُّهَا الطَّبِيبُ الْحَقِيقِيُّ
 الَّذِي لِأَنْفُسِنَا وَأَجْسَادِنَا
 يَا مُدَبِّرَ كُلِّ جَسَدٍ تَعَهَّدْنَا
 بِخَلَاصِكَ.

بِالنَّعْمَةِ وَالرَّأْفَاتِ
 وَمَحَبَّةِ الْبَشَرِ الَّتِي
 لِابْنِكَ الْوَحِيدِ،
 رَبَّنَا وَإِلَهِنَا وَمُخَلِّصِنَا
 يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

هَذَا الَّذِي مِنْ
 قِبَلِهِ الْمَجْدُ وَالْكَرَامَةُ
 وَالْعِزُّ وَالسُّجُودُ،
 تَلِيقُ بِكَ مَعَهُ،
 مَعَ الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُحْيِي
 الْمُسَاوِي لَكَ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ
 وَإِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ
 كُلِّهَا. آمِينَ.

يقول الشعب

Κυριε ελεησον.

يَا رَبُّ ارْحَمْنَا.

يقول الكاهن هذه الطلبة ويرد الشعب كل مرة: "يا رب ارحم".

+ أعطيت نعمتك أيها المتأني على أيدي رُسُلكَ الأطهارِ يا مُحبَّ
البشرِ، لكي يشفوا بمسحتك المقدسة كلَّ ضرباتِ وكلِّ أسقامِ الآتينِ
إليك، وإلى مواهبك بأمانة، فالآنَ أيضًا طهَّرنا بيمينك من كلِّ مرضٍ،
واجعلنا مُستحقِّين بِصلاحك، لفرجك غيرِ الفاني، وارشمِ الآتينِ إليك
بأمانة، ليكونَ لهمُ خلاصٌ ونجاةٌ من أمراضِ النَّفسِ والجسدِ، عندما
يدهئهم كهنتك، كما قلتَ على فيم يعقوبَ تلميذك. أنت يا ربُّ من البدءِ،
بُعْضنِ الزَّيتونِ قدَّ أظهرتَ أنه قد مَضى الطُوفانُ، وبمسحتك المقدسةِ
وبإسمك أيها الرؤوفُ الرَّحيمُ خلَّصَ عبيدك هؤلاءِ المؤمنينَ بِإسمك،
بشفاعةِ العذراءِ أمِّ الخلاصِ. "يا رب ارحم".

+ يا مَنْ أَمَرَ المرضَى أن يدعُوا قُسوسَ الكنيسةِ الذينَ هُمُ خدامُ
لاهوتك ويدهنوهم بالزَّيتِ المقدسِ ليخلَّصوا، نجَّ أيها الصالحُ عبيدك من
قبلِ هذهِ المسحةِ المقدسةِ، بشفاعةِ العذراءِ أمِّ الخلاصِ. "يا رب ارحم".
+ أيها الرؤوفُ المتحننُ الذي لما رجعتِ إليك المرأةُ الزانية التي
تابت قديمًا، ودهنت قدميك بالطيب وبلتَهما بدموع توبتها، فرحمتها
وغفرت لها خطاياها، هكذا اصنع رحمة مع عبيدك، بشفاعةِ العذراءِ
أمِّ الخلاصِ. "يا رب ارحم".

+ اشفِ يا ربُّ أنفسنا وأجسادنا برشمك الإلهيَّ وبيدك العالِية؛ لأنك
أنتَ هُوَ رَبُّنا كُلُّنا. بشفاعةِ العذراءِ أمِّ الخلاصِ. "يا رب ارحم".
+ أيها المُخلِّصُ مُحبُّ البشرِ، أنتَ أعطيتَ النعمةَ للأنبياءِ والملوكِ
ورؤساءِ الكهنةِ، هكذا اجعلْ في هذا الزَّيتِ الشفاءَ للذينَ يُدهنونَ منه.
واسترهم من جميعِ المُحارباتِ الشيطانيةِ، وأمِلْ إِلَيْهِمْ بِوَجْهِ رَحْمَتِكَ

وَبَارِكْهُمْ بَعَيْنِ صَلاَحِكَ. وَأَبْسِطْ يَدَ قَوَّتِكَ، وَامْنَحْ عبيدَكَ وَالْحاضِرِينَ مَعَنَا
 الشِّفَاءَ النَّفْسَانِيَّ وَالْجَسَدَانِيَّ، بِشَفَاعَةِ الْعِذْرَاءِ أُمِّ الْمُخْلِصِ. "يا رب ارحم".
 * يا طيِّبَ المَرَضَى وَغافِرَ الخَطايا، المُنقِذَ مِنَ الشَّدائدِ كُلِّ الآتِينَ
 إِلَيْكَ، يا مِيناءَ الخِلاصِ مِنَ حَرَكَاتِ الأمْواجِ وَهياجِها. اصنَعْ رَحمةً مَعَ
 المُتضايِقِينَ بِالأَمراضِ، وَنَجِّهِمُ مِنَ المَوْتِ الرِّديِّ، وَكَمِّلْ طَلِبَةَ كَهَنَتِكَ
 لِعبيدِكَ. وَأرْسِلْ عَلَيْهِمُ مِنَ العُلُوِّ غَيْثَ رَحْمَتِكَ. وَاغْسِلْ أَدناسَهُمُ، وَانضَحْ
 مِنْ زَيْتِ وَخَمْرِ شِفايِكَ عَلى جِراحاتِهِم. لِنُسَبِّحَكَ بِاتِّفاقٍ واحِدٍ قائلِينَ:
 بَارِكِي الرَّبَّ يا جَميعَ أَعْمالِ الرَّبِّ. بِشَفَاعَةِ العِذْرَاءِ أُمِّ الخِلاصِ، تِلْكَ
 الَّتِي نُسَبِّحُها قائلِينَ: مُبارَكَةٌ أَنْتِ في النِّساءِ، وَمُبارَكَةٌ هِيَ ثَمرةُ بَطْنِكَ.
 مِنْ الآنَ وَكُلِّ أَوَّانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدُّهورِ كُلِّها. آمين.

يقول الشعب هذه القطعة:

* اللَّهُ هُوَ نُورٌ وَساكنٌ في النُّورِ نُسَبِّحُهُ ملائكةُ النُّورِ
 * النُّورُ أَشْرَقَ مِنْ مَريمَ وَأَلْبِصاباتُ وَوَلَدَتِ السَّابِقِ
 * الرُّوحُ القُدُّسُ أيقِظَ داوُدَ قائِلاً قُمِ رُتِّلْ لَأَنَّ النُّورَ قَدْ أَشْرَقَ
 * فَقامَ داوُدُ المُرْتِّلُ القُدِّيسُ وَأَخَذَ قِيثارَتَهُ الرُّوحِيةَ
 * وَمَضَى إلى الكَنِيسةِ بَيتِ الملائكةِ فَسَبَّحَ وَرَتَّلَ لِلثالوثِ القُدُّوسِ
 * قائِلاً: بِنورِكَ يا رَبُّ نُعاينُ النُّورَ فَلتاتِ رَحْمَتُكَ لِلَّذِينَ يَعْرِفونَكَ
 * أَيُّها النُّورُ الحَقِيقِيُّ الَّذي يُضِيءُ كُلَّ إنسانٍ الآتِي إلى العالَمِ
 * أَتَيْتَ إلى العالَمِ بِمَحَبَّتِكَ لِلبَشَرِ وَكُلَّ الخَلِيقَةِ تَهَلَّلْتَ بِمَجيئِكَ
 * خَلَصْتَ آدَمَ مِنَ النِّوایِةِ وَأَعْتَقْتَ حِواءَ مِنَ طَلقاتِ المَوْتِ
 * أَعْطَيْتَنَا رُوحَ البُنُوَّةِ نُسَبِّحُكَ وَنُبارِكُكَ مَعَ ملائِكَتِكَ
 * أَشْرَقَ جَسَدُنا مِنَ العِذْرَاءِ بِغَيْرِ زَرَعٍ بِشَرِّ حَتَّى خَلَصَنا

يقول الكاهن وهو يرشم بالصليب، وفي كل مرة يرد الشعب: "يا رب ارحم".
 + مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ السَّمَائِيِّ، مَنْ الرَّبِّ نَطْلُبُ. "يا رب ارحم"
 + مِنْ أَجْلِ تَقْدِيسِ هَذَا الزَّيْتِ، مَنْ الرَّبِّ نَطْلُبُ. "يا رب ارحم"
 + مِنْ أَجْلِ تَقْدِيسِ هَذَا الْمَوْضِعِ وَالْمَوْجُودِينَ فِيهِ، مَنْ الرَّبِّ نَطْلُبُ. "يا رب ..."
 + مِنْ أَجْلِ تَقْدِيسِ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا الْمَسِيحِيِّينَ، مَنْ الرَّبِّ نَطْلُبُ. "يا رب ..."
 + مِنْ أَجْلِ بَرَكَةِ هَذَا الزَّيْتِ وَتَقْدِيسِهِ، مَنْ الرَّبِّ نَطْلُبُ. "يا رب ارحم"
 + مِنْ أَجْلِ عِبِيدِكَ، مَنْ الرَّبِّ نَطْلُبُ. "يا رب ارحم"
 أَيُّهَا الرَّبُّ الرَّؤُوفُ الْمُتَحَنِّنُ، أَعْلِنْ رَحْمَتَكَ لِكُلِّ أَحَدٍ، وَأَظْهِرْ قُوَّتَكَ فِي خِلَاصِ الْآتِينَ إِلَى مَسْحَةِ كَهْنَتِكَ بِأَمَانَةٍ وَاشْفِهِمْ بِنِعْمَتِكَ. وَكُلُّ الَّذِينَ سَقَطُوا فِي الْأَوْجَاعِ أَنْقِذْهُمْ مِنْ سِهَامِ الْعَدُوِّ. وَمُضَايِقَةِ الْأَفْكَارِ، وَالْأَمِّ الْجَسَدِ، وَسَائِرِ الْمَكْرُوهَاتِ الْخَفِيَّةِ وَالظَّاهِرَةِ. بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، وَسُؤَالِ الْمَلَائِكَةِ، وَدَمِ الشَّهَدَاءِ، وَطِلْبَاتِ الْقَدِّيسِينَ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَمَصَافِّ الشَّهَدَاءِ، وَكُلِّ الشَّعْبِ الْمَسِيحِيِّ. نَسْأَلُكَ يَا رَبُّ مِنْ أَجْلِ عِبِيدِكَ لِكَيْ تَجِلَّ عَلَيْهِمْ نِعْمَةُ رُوحِ قُدْسِكَ، وَتَطَهَّرَهُمْ مِنْ جَمِيعِ خَطَايَاهُمْ، وَتَغْفِرَ لَهُمْ جَمِيعَ زَلَاتِهِمْ، وَتَنْجِيَهُمْ مِنْ كُلِّ شِدَّةٍ وَتُخَلِّصَنَا كُلَّنَا مِنَ الشَّرِيرِ. آمِينَ.

يقول الكاهن هذه الصلاة سراً على الزيت

أَيُّهَا الرَّبُّ الرَّؤُوفُ الشَّافِي انكسار أنفسنا وأجسادنا، قَدْسُ هَذَا الزَّيْتِ لِيَكُونَ لِكُلِّ الَّذِينَ يُمَسِّحُونَ بِهِ شِفَاءً لَهُمْ مِنْ أَدْنَسِ الرُّوحِ وَالْأَمِّ الْجَسَدِ. لِكَيْ بِهِذَا يَتَمَجَّدَ اسْمُكَ الْقُدُّوسُ. لِأَنَّ لَكَ الْمَجْدَ وَالْخِلَاصَ. وَتُرْسَلُ لَكَ إِلَى فَوْقِ التَّمَجِيدِ أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلُّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ كُلِّهَا. آمِينَ.

الكاثوليكون: فصلٌ من رسالة مُعلمنا يعقوب الرسول

بركته علينا. آمين. (٥ : ١٠ - ٢٠)

خُذُوا لَكُمْ يَا إِخْوَتِي مِثَالًا: اخْتِمَالَ الْمَشَقَّاتِ وَطُولَ أَنَاةِ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لِأَنَّ الرَّبَّ هُوَ عَظِيمُ الرَّأْفَةِ جِدًّا وَهُوَ طَوِيلُ الْأَنَاةِ.

وَقَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لَا تَخْلِفُوا لِأَسْمَاءِ وَلَا بِالْأَرْضِ وَلَا بِقَسَمِ آخَرَ. وَلَيْكُنْ كَلَامُكُمْ: نَعَمْ نَعَمْ، وَلَا لَا، لِئَلَّا تَكُونُوا تَحْتَ الْحُكْمِ.

وَإِنْ كَانَ وَاحِدٌ مِنْكُمْ قَدْ نَالَهُ نَعَبٌ فَلْيُصَلِّ. وَالْفَرْحُ الْقَلْبِ فَلْيُرْتَلْ. وَإِنْ كَانَ كَانَ وَاحِدٌ مِنْكُمْ مَرِيضًا فَلْيَدْعُ قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ وَلْيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَذْهَبُوا بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلَاةِ الْإِيمَانِ تُخَلِّصُ الْمَرِيضَ، وَالرَّبُّ يَقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ عَمِلَ حَطَايَا تُغْفَرُ لَهُ. فَاعْتَرِفُوا بِحَطَايَاكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لِأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْمَا تُشْفَوْا. وَصَلَاةِ الْبَارِ فِيهَا قُوَّةٌ عَظِيمَةٌ فَعَالَةٌ. كَانَ إِبِلِيَّا إِنْسَانًا تَحْتَ الْأَلَامِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلَاةً كَثِيرًا لَا تُمَطِّرُ السَّمَاءَ، فَلَمْ تُمَطِّرْ عَلَى الْأَرْضِ ثَلَاثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. وَصَلَّى أَيْضًا، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ الْمَطَرَ، وَالْأَرْضُ أَخْرَجَتْ ثَمَرَهَا.

يَا إِخْوَتِي، إِنْ ضَلَّ وَاحِدٌ مِنْكُمْ عَنِ سَبِيلِ الْحَقِّ وَرَدَّهُ وَاحِدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ يَزِدُّ الْحَطِيئَةَ عَنِ طَرِيقِ ضَلَالَتِهِ، فَإِنَّهُ يُخَلِّصُ نَفْسَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ حَطَايَا كَثِيرَةً.

(لَا تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلَا الْأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ، لِأَنَّ الْعَالَمَ يَمُضِي وَشَهْوَتُهُ مَعَهُ،

وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ مَشِيئَةَ اللَّهِ فَإِنَّهُ يُثَبِّتُ إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.)

تقال الثلاثة التقديسات ثم بعد ذلك يقول الكاهن أو شية الإنجيل:

يقول الكاهن

Ὡληλ

صَلِّ

يقول الشماس

Ἐπι προσεῦχῃ ἑσταῶντε

لِلصَّلَاةِ قِفُوا

يقول الكاهن

Ἰρηνῆ πασι

السَّلَامُ لِلْكَلِّ

يقول الشعب

Κε τω πνευματι σου .

وَلِرُوحِكَ أَيْضًا .

يقول الكاهن

Ϟηβ Ἰησοῦς

أَيْهَا السَّيِّدُ الرَّبُّ

Πιχριστος Πεννοῦτ φη-

يَسُوعُ الْمَسِيحُ إِلَهُنَا،

εταϗχος ἡνεϗσιος ετται-

الَّذِي قَالَ لِتَلَامِيذِهِ

ἡνοῦτ ἡμαθῆτης οτοθ

الْقَدِيسِينَ الْمَكْرَمِينَ

ἡἀποστολος εθτ .

وَرُسُلِهِ الْأَطَهَارِ .

Χε θαμνη ἡπροφητης

إِنَّ أَنْبِيَاءَ وَأَبْرَارًا

νημ θαῆθῃνι ἀτερἐπιθῃνι

كَثِيرِينَ اشْتَهَوْا أَنْ يَرَوْا

ἐνατ ἐνηετετεῃνατ ἐρωτ

مَا أَنْتُمْ تَرُونَ

οτοθ ἡποῦῃατ : οτοθ

وَلَمْ يَرَوْا، وَأَنْ يَسْمَعُوا

ἐσωτεμ ἐνηετετεῃσωτεμ

مَا أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ

ἐρωτ οτοθ ἡποῦσωτεμ .

وَلَمْ يَسْمَعُوا .

Μῶσῃ δὲ ὡς ἔειπεν
 ἔειπεν βαλὲ τὸν ἥλιον
 καὶ τὸν σελήνην.

أَمَا أَنْتُمْ فَطُوبَى
 لِأَعْيُنِكُمْ لِأَنَّهَا تُبْصِرُ
 وَلَا ذَانِكُمْ لِأَنَّهَا تَسْمَعُ.

Ὁ ἥλιος ἔϊρι ἠνεκετασσελιον
 εἶπεν : ἄν ἡλιος ἠνε
 ἠνεκετασσελιον.

فَلْنَسْتَحِقَّ أَنْ نَسْمَعَ
 وَنَعْمَلَ بِأَنَا حِيلِكَ
 الْمُقَدَّسَةِ بِطَلْبَاتِ
 قَدَيْسِيكَ.

يقول الشمس

Προσευχασθε ὑπερ τοῦ
 ἁγίου ετασσελιου.

صَلُّوا مِنْ أَجْلِ
 الْإِنْجِيلِ الْمُقَدَّسِ.

يقول الشعب

Κυριε ελεησον

يَا رَبُّ ارْحَمْنَا

يقول الكاهن

Ἀριθμετι δε οη Πεννηβ
 ἡλιος ἡλιος ετασσελιον
 ἡλιος ἡλιος ετασσελιον
 ἡλιος ἡλιος ετασσελιον
 ἡλιος ἡλιος ετασσελιον
 ἡλιος ἡλιος ετασσελιον
 ἡλιος ἡλιος ετασσελιον
 ἡλιος ἡλιος ετασσελιον

أَذْكَرُ أَيْضًا يَا سَيِّدَنَا
 كُلَّ الَّذِينَ أَمْرُونَا
 أَنْ نَذْكُرَهُمْ فِي تَضَرُّعَاتِنَا
 وَطَلْبَاتِنَا الَّتِي نَرْفَعُهَا
 إِلَيْكَ أَيُّهَا الرَّبُّ
 إِلَهِنَا.

Μητασσελιον ἡλιος
 ἡλιος ἡλιος : ἡλιος
 ἡλιος ἡλιος.

الَّذِينَ سَبَقُوا
 فَرَقَدُوا نَيْحَهُمْ. الْمَرْضَى
 اشْفِهِمْ.

Χε ἡθoκ εαp πε πενωηδ	لَأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ
τηροτ : νεμ πενοτχαι	حَيَاتُنَا كُلَّنَا،
τηροτ : νεμ तेηεελπισ	وَحَلَاصُنَا كُلَّنَا،
τηροτ : νεμ πενταλβο	وَرَجَاؤُنَا كُلَّنَا،
τηροτ : νεμ तेηαηαεταεεε	وَشِفَاؤُنَا كُلَّنَا، وَقِيَامَتُنَا
τηρεη.	كُلَّنَا.

Οτοε ηθoκ πε तेηoτωρη	وَأَنْتَ الَّذِي تُرْسِلُ
ηακ ε̇πωωι : η̇πι̇ωoτ νεμ	لَكَ إِلَى فَوْقِ، الْمَجْدَ
πιταιο̇ νεμ †προεκτηηεεε	وَالْإِكْرَامَ وَالسُّجُودَ،
νεμ Πεκιωτ η̇αεαθoε : νεμ	مَعَ أَبِيكَ الصَّالِحِ
Πιπηα εoτ η̇ρεεταηδo	وَالرُّوحِ الْقُدْسِ الْمُحْيِي
oτοε η̇oμoοoτeεεε νεμηακ.	الْمُسَاوِي لَكَ.

†ηoτ νεμ η̇ηoτ η̇ιβεη	الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ
νεμ ψα̇ ε̇ηεε η̇τε η̇ι̇εηεε	وَإِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ كُلِّهَا.
τηροτ α̇μηη.	أَمِينَ.

ثم يقرأ المزمور والإنجيل :

من مزامير أبينا داود النبي (٦ : ١ ، ٢)

يَا رَبُّ لَا تُبْكَئِنِي بِغَضَبِكَ. وَلَا تُؤَدِّبْنِي بِغَيْظِكَ. ارحمني يَا رَبُّ فَإِنِّي ضَعِيفٌ. اشفني يَا رَبُّ فَإِنَّ عِظَامِي قَدْ اضْطَرَّتَتْ. هَلَّلُونَا.

من إنجيل مُعلمنا يوحنا البشير (٥ : ١ - ١٧)

وَبَعْدَ هَذَا كَانَ عِيدُ الْيَهُودِ، فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَفِي أُورُشَلِيمَ عِنْدَ بَابِ الضَّانِ كَانَتْ تُوْجَدُ بَرْكَةٌ تُسَمَّى بِالْعِبْرَانِيَّةِ " بَيْتَ حَسَدَا " لَهَا حَمْسَةُ أَرْوَاقَةٍ. وَفِي هَذِهِ كَانَ مَطْرُوحًا كَثِيرٌ مِنَ الْمَرْضَى: عُمِيٌّ وَعُجْرٌ وَقَوْمٌ يَابِسُونَ، يَتَوَقَّعُونَ تَحْرِيكَ الْمَاءِ؛ لِأَنَّ مَلَاكًا كَانَ يَنْزِلُ أحيانًا فِي الْبَرْكَةِ وَيُحَرِّكُ الْمَاءَ. وَكُلُّ مَنْ يَنْزِلُ أَوْلًا بَعْدَ تَحْرِيكِ الْمَاءِ كَانَ يَبْرَأُ مِنْ كُلِّ مَرَضٍ بِهِ. وَكَانَ هُنَاكَ رَجُلٌ بِهِ مَرَضٌ مُنْذُ ثَمَانٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً. هَذَا رَأَاهُ يَسُوعُ رَاقِدًا، وَعَلِمَ أَنَّ لَهُ زَمَانًا كَثِيرًا، فَقَالَ لَهُ: " أَتُرِيدُ أَنْ تَبْرَأَ؟ ". أَجَابَهُ الْمَرِيضُ وَقَالَ: " يَا سَيِّدُ، لَيْسَ لِي إِنْسَانٌ يُلْقِينِي فِي الْبَرْكَةِ مَتَى تَحَرَّكَ الْمَاءُ. فَبَيْنَمَا أَنَا آتٍ، يَنْزِلُ قُدَّامِي آخَرٌ ". قَالَ لَهُ يَسُوعُ: " قُمْ. اِحْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ ". فَحَالًا بَرِيَ الرَّجُلُ وَحَمَلَ سَرِيرَهُ وَمَشَى. وَكَانَ ذَلِكَ الْيَوْمَ سَبْتًا.

فَقَالَ الْيَهُودُ لِلَّذِي بَرِيَ: " إِنَّهُ سَبَتٌ! وَلَا يَحِلُّ لَكَ أَنْ تَحْمِلَ سَرِيرَكَ ". فَأَجَابَهُمْ: " إِنَّ الَّذِي أَبْرَأَنِي هُوَ قَالَ لِي: اِحْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ ". فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: " مَنْ هُوَ الْإِنْسَانُ الَّذِي قَالَ لَكَ: اِحْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟ ". أَمَّا الَّذِي شَفِي فَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَنْ هُوَ؛ لِأَنَّ يَسُوعَ كَانَ قَدْ حَرَجَ، إِذْ كَانَ جَمْعٌ فِي ذَلِكَ الْمَوْضِعِ. بَعْدَ ذَلِكَ وَجَدَهُ يَسُوعُ فِي الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: " هَا أَنْتَ قَدْ بَرِئْتَ، فَلَا تُخْطِئْ أَيْضًا، لِئَلَّا يَكُونَ لَكَ أَشْرٌ ". فَمَضَى الرَّجُلُ وَقَالَ لِلْيَهُودِ: " إِنَّ يَسُوعَ هُوَ الَّذِي أَبْرَأَنِي ".

مِنْ أَجْلِ هَذَا كَانَ الْيَهُودُ يَضْطَهُدُونَ يَسُوعَ، وَيُرِيدُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ؛ لِأَنَّهُ كَانَ يَفْعَلُ هَذَا فِي السَّبْتِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: " أَبِي يَفْعَلُ حَتَّى الْآنَ وَأَنَا أَيْضًا أَفْعَلُ ". (وَالْمَجْدُ لِلَّهِ دَائِمًا)

* ثم يُقال المرد:

<p>Θγκολυβηρα θηετ- οτυοτϚ `ερος : χε Βηθσαιδα ιμετθεερεος : οτρωμι εφ- ενκοτ η`χρονος : εφωηλ `εβολ ακαιφ εφοτχαι.</p>	<p>بركة يدعوها، بالعبرانية يبت حسداً، إنسان راقد مشلول، منذ زمن جعلته مُعافى.</p>
--	---

Χε `εσμαρωοττ ...

لأنه مبارك ...

ثم يُصلي الكاهن الأواشي الثلاث الصغار: السلام، الآباء، والاجتماعات.

أوشية السلام

يقول الكاهن

Ψηλ

صل

يقول الشمساس

Επι προσετχη σταθητε

للصلاة قفوا

يقول الكاهن

Ιρηνη πασι

السلام لكل

يقول الشعب

Κε τω πνευματι σοτ .

ولروحك أيضاً.

يقول الكاهن

Παλιν οη μαρετχο

وأيضاً فلنسأل

ε`φνοτϚ Πιπαντοκρατωρ :

اللّه ضابط الكلّ،

Ἐπισημασμεν οὐρανὸν
 Πεννοῦτ οὐρανὸν Πενσωτηρ
 Ἰησὺ Πχς.

أَبَارَبَّنَا وَإِلَهَنَا
 وَمُخَلِّصَنَا يَسُوعَ
 الْمَسِيحَ.

Ἰεντρω οὐρανὸν τεντωβρ
 ἠτεκμετάσταθος πιμαίρωμι.

نَسْأَلُ وَنَطْلُبُ مِنْ
 صَلَاحِكَ يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ.

Ἀριφμενὶ Πσὺς ἠτηρηνη
 ἠτε τεκοῦνι ἡματάτς
 εἶπ ἠκαθολικη ἠἀποστο-
 λικη ἠεκκλήσιᾶ.

أَذْكُرُ يَا رَبُّ سَلَامَ
 كَنِيسَتِكَ الْوَاحِدَةِ
 الْوَحِيدَةِ الْمُقَدَّسَةِ
 الْجَامِعَةِ الرَّسُولِيَّةِ.

يقول الشماس

Προσευχασθε ὑπερ τῆς
 ἰρηνῆς τῆς ἀστικῆς μόνῆς
 καθολικῆς καὶ ἀποστολικῆς
 ορθοδοξοῦ τοῦ Θεοῦ
 ἐκκλήσιᾶς.

صَلُّوا مِنْ أَجْلِ
 سَلَامِ الْوَاحِدَةِ الْوَحِيدَةِ
 الْمُقَدَّسَةِ الْجَامِعَةِ
 الرَّسُولِيَّةِ كَنِيسَةِ اللَّهِ
 الْأَرْثُوذُكْسِيَّةِ.

يقول الشعب

Κυριε ἐλεησον.

يَا رَبُّ اِرْحَمْنَا.

يقول الكاهن

Θαί ετῶπ ἰσχεν
 ἀτρηχς ἠτοικοῦμενη ψα
 ἀτρηχς.

هَذِهِ الْكَائِنَةُ مِنْ
 أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ إِلَى
 أَقَاصِيهَا.

أوشية الآباء

ويكمل الكاهن

<p>Ἀριφμενὶ Πῶς ἡπεν- πατριάρχης : ἡνωτ ετ- ταιῖνοτ : ἡαρχἡερετς αββα (...) ηεη πεϋκεϋφηρ ἡ- λττοτρςος πενωτ ἡ- ἐπίσκοπος αββα (...).</p>	<p>أذكَرِيَا رَبُّ بَطْرِيْرَكْنَا الْاَبُ الْمُكْرَمِ رَيْسِ الْكَهَنَةِ اَنْبَا (...) وَشْرِيكِهِ فِي الْخِدْمَةِ الرَّسُولِيَّةِ اَبَانَا الْاَسْقُفِ اَنْبَا (...).</p>
---	---

يقول الشماس

<p>Ἐπροετξασθε ἕπερ τοτ αρχἡερεως ἡηων παπα αββα (...) : παπα κε πατριαρχοτ κε αρχιεπισκοποτ της μεγα- λο πωλεως Αλεξανδριας : ηεη πεϋκεϋφηρ ἡλττοτρςος πενωτ ἡἐπίσκοπος αββα (...) : κε των ορθοδοξων ἡηων ἐπισκοπων.</p>	<p>صَلُّوا مِنْ اَجْلِ رَيْسِ كَهَنَتِنَا الْبَابَا اَنْبَا (...) بَابَا وَبَطْرِيْرَكِ وَرَيْسِ اَسَاقِفَةِ الْمَدِيْنَةِ الْعُظْمَى الْاِسْكََنْدَرِيَّةِ وَشْرِيكِهِ فِي الْخِدْمَةِ الرَّسُولِيَّةِ اَيْنَا الْاَسْقُفِ الْاَنْبَا (...) وَسَائِرِ اَسَاقِفَتِنَا الْاَرْثُوْدُكْسِيَّيْنِ.</p>
--	---

يقول الشعب

Κυριε ελεησον.

يا رب ارحم.

يقول الكاهن

Ἦεν οὐαρεθ ἀρεθ ἔρωοτ	حفظًا احفظهمَا
ηαν : ἡθαλημῶ ἡρομηπ ηεη	لَنَا سِنِينَ كَثِيرَةً
θαλσχοτ ἡθρηνηκον.	وَأَزْمَنَةً سَلَامِيَّةً.

أوشية الاجتماعات

ويكمل الكاهن

Ἀριφμετι Πβοις ἡηενχιν-	أذْكَرَ يَا رَبُّ
θωοτ† : σμοτ ἔρωοτ.	اجْتِمَاعَاتِنَا. بَارِكْهَا.

يقول الشماس

Προσετζασθε ἡππερ της	صَلُّوا مِنْ أَجْلِ
ἀγιας εκκλησιας ταυτης κε	هَذِهِ الْبَيْعَةِ الْمُقَدَّسَةِ
των σηνἔλετσεων ἡμων .	وَاجْتِمَاعَاتِنَا.

يقول الشعب

Κυριε ἔλεησον.	يَا رَبُّ ارْحَمْنَا.
----------------	-----------------------

يقول الكاهن

Ἦηις εθροτῶωπι ηαν	أَعْطِ أَنْ تَكُونَ لَنَا
ἡατερκωλιν ἡατταθνο	بَعِيرٍ مَانِعٍ وَلَا عَائِقٍ
εθρεηαιτοτ κατὰ πεκοτῶω	لِنَصْنَعَهَا كَمَشِيَّتِكَ
εθτ οτοθ ἡμακαριον.	الْمُقَدَّسَةِ الطُّوبَاوِيَّةِ.

ΘΑΝΗΙ ΝΕΥΧΗ : ΘΑΝ-
 ΗΙ ΝΤΟΥΒΟ : ΘΑΝΗΙ ΝΉΜΟΥ :
 ἄριχαρίζεσθε ἡμῶν ΠΑΝ
 Π̄ς : ΝΕΜ ΝΕΚΕΒΙΑΙΚ ΕΘΝΗΟΥ
 ΜΕΝΕΝΣΩΝ ΨΑ ἔΝΕΣ.

بُيُوتَ صَلَاةٍ،
 بِيُوتَ طَهَارَةٍ، بِيُوتَ
 بَرَكَةٍ، أَنْعِمْ بِهَا لَنَا يَا رَبُّ
 وَلَعَبِيدِكَ الْآتِينَ بَعْدَنَا
 إِلَى الْأَبَدِ.

Ψμετψαμψε ἰδωλον θεν
 οτχωκ ροχς ἔβολθεν πι-
 κοσμος : πσατανας ΝΕΜ ΧΟΜ
 ΝΙΒΕΝ ΕΤΘΩΟΥ ἸΤΑϥ θεμθω-
 μοτ οτοθ μαθεβίωοτ : σαπε-
 ρητ ἸΝΕΝΒΑΔΑΤΧ ἸΧΩΛΕΜ.

عِبَادَةَ الْأَوْثَانِ
 بِالْكَمَالِ أَقْلَعَهَا مِنْ
 الْعَالَمِ. الشَّيْطَانِ وَكُلِّ
 قُوَاتِهِ الشَّرِيرَةِ اسْحَقْهُمْ
 وَأَذِلَّهُمْ تَحْتَ أَقْدَامِنَا
 سَرِيعًا.

Νικκανδαλον ΝΕΜ ΝΗ-
 ετιρι ἡμῶν κορϥοτ μαροτ-
 κην ἸΧΕ ΝΙΦΩΡΧ ἸΠΤΑΚΟ
 ἸΤΕ ΝΙΘΕΡΕΣΙΣ.

الشُّكُوكَ وَفَاعِلِيهَا
 أَبْطَلْهُمْ وَلِيَنْقُضِ
 افْتِرَاقُ فَسَادِ
 الْبِدْعِ.

Νιχαχι ἸΤΕ ΤΕΚΕΚΚΛΗΣΙΑ
 ΕΘΤ Π̄ς : Ἰφρητ Ἰςχοτ
 ΝΙΒΕΝ ΝΕΜ τ̄νοτ μαθεβίωοτ.

أَعْدَاءَ بِيَعْتِكَ
 الْمُقَدَّسَةِ يَا رَبُّ مِثْلَ كُلِّ
 زَمَانٍ وَالْآنَ أَذِلَّهُمْ.

Βωλ ἸΤΟΥΜΕΤΒΑΣΙΩΗΤ
 ἔβολ : ματαμῶοτ ἔτοτμετ-
 χωβ ἸΧΩΛΕΜ.

حُلِّ تَعَاظْمَهُمْ،
 عَرَّفَهُمْ ضَعْفَهُمْ
 سَرِيعًا.

Κωρυ ἠνοῦφθονος νοῦ-
ἐπιβολη νοῦμανκανιά νοῦ-
κακοῦρσιὰ νοῦκαταλαλιά
ἐτοῦτιρι ἡμωοῦ δαρον.

Πβοις ἀριτοῦ τηροῦ
ἠαπρακτον : οτοθ χωρ
ἐβολ ἡποῦσοβνι : Φ† φη-
εταϗχωρ ἐβολ ἡπσοβνι
ἠΑχιτοφελ.

أَبْطَلُ حَسَدَهُمْ
وَسَعَايَتَهُمْ وَجُنُونَهُمْ
وَشَرَّهُمْ وَنَمِيمَتَهُمُ الَّتِي
يَصْنَعُونَهَا فِينَا.

يَا رَبُّ اجْعَلْهُمْ
كَلَّهُمْ كَلَّ شَيْءٍ
وَبَدِّدْ مَشُورَتَهُمْ يَا اللَّهُ
الَّذِي بَدَّدَ مَشُورَةَ
أَخِي تَوْفَلٍ.

يقول الشعب

Κυριε ἐλεησον.

يرفع يده ويُبخر شرقاً وهو يُكمل أوشية الاجتماعات هكذا:

Ἰωνκ Πσο Φ† μαροῦ-
χωρ ἐβολ ἠχε νεκχαχι
τηροῦ : μαροῦφωτ ἐβολ δα-
ῆτη ἡπεκρο ἠχε οτον νιβεν
εθμοσ† ἡΠεκραν εθ.

يَا رَبُّ ارْحَمِ.
قُمْ أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ
وَلْتَتَفَرَّقْ جَمِيعُ أَعْدَائِكَ
وَلْيَهْرَبْ مِنْ قُدَّامِ
وَجْهِكَ كُلُّ مُبْغِضِي
اسْمِكَ الْقُدُّوسِ.

يلتفت إلى الغرب عن يمينه ويُعطي البخور وهو يقول:

Πεκλαος λε μαρεϗωωπι
δεν πιςμοῦ ἐθανανωο ἠψο :
νεμ θανῆβα ἠῆβα εῆτιρι
ἡπεκοῦωω.

وَأَمَّا شَعْبُكَ فَلْيَكُنْ
بِالْبَرْكَهِ الْوَفِّ الْوَفِّ
وَرَبَّوَاتِ رَبَّوَاتٍ يَصْنَعُونَ
إِرَادَتَكَ.

ΒΕΝ ΠΙΣΜΟΤ ΝΕΜ ΝΙ-
 ΜΕΤΨΕΝΖΗΤ ΝΕΜ ΨΜΕΤ-
 ΜΑΙΡΩΜΙ ΉΤΕ ΠΕΚΜΟΝΟΣΕΝΗΣ
 ΉΨΗΡΙ ΠΕΝΟΣ ΟΥΟΣ
 ΠΕΝΝΟΥΨ ΟΥΟΣ ΠΕΝΣΩΡ
 ΙΗΣ ΠΧΣ.

بالتَّغْمَةِ والرَّافَاتِ
 وَمَحَبَّةِ الْبَشَرِ
 الَّتِي لَابْنِكَ
 الْوَحِيدِ، رَبَّنَا
 وَإِهْنَأَا وَمُخْلِصِنَا
 يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

يُبَخَّرُ شَرْقًا وَهُوَ يَقُولُ:

ΦΑΙ ΕΤΕ ΕΒΟΛΖΙΤΟΥΨ
 ΕΡΕ ΠΙΩΟΥ ΝΕΜ ΠΙΤΑΙΟ ΝΕΜ
 ΠΙΑΜΑΖΙ ΝΕΜ ΨΠΡΟΣΚΥΝΗΣΙΣ :
 ΕΡΠΡΕΠΙ ΝΑΚ ΝΕΜΑΨ : ΝΕΜ
 ΠΙΠΝΑ ΕΟΥ ΉΡΕΨΤΑΝΘΟ ΟΥΟΣ
 ΉΟΜΟΟΥΣΙΟΣ ΝΕΜΑΚ.
 ΨΝΟΥ ΝΕΜ ΉΝΟΥ ΝΙΒΕΝ
 ΝΕΜ ΨΑ ΕΝΕΖ ΉΤΕ ΝΙΕΝΕΖ
 ΤΗΡΟΥ : ΑΜΗΝ.

هَذَا الَّذِي مِنْ
 قَبْلِهِ الْمَجْدُ وَالْإِكْرَامُ،
 وَالْعِزَّةُ وَالسُّجُودُ،
 تَلِيْقُ بِكَ مَعَهُ، وَمَعَ
 الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُحْيِي
 الْمُسَاوِي لَكَ.
 الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ
 وَإِلَى ذَهْرِ الدُّهُورِ كُلِّهَا.
 آمِينَ.

يقول الشمساس

ΕΝ σοφία Θεου ΉΠΡΟΣΧΩ-
 ΜΕΝ : ΚΕ : ΚΕ :
 ΔΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗ.

انصتوا بحكمة الله،
 يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ
 ارْحَمْ، بِالْحَقِيقَةِ.

ثم يُقال قَانُونُ الْإِيمَانِ: "بِالْحَقِيقَةِ نُؤْمِنُ ..."، وفي نهايته يُقال:

Ⲭⲉⲛϫⲟⲩⲱⲧ	ⲉⲃⲟⲗ	ⲃⲁ-	وَنَنْتَظِرُ
ⲧⲢⲏ	ⲏⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ	ⲏⲧⲉ	قِيَامَةَ الْأَمْوَاتِ
ⲛⲓⲣⲉϫⲙⲟⲩⲧ	ⲛⲉⲙ	ⲛⲓⲱⲛⲃ	وَحَيَاةَ الدَّهْرِ
ⲏⲧⲉ	ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ	ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ	ⲛⲁⲏⲟⲩ
		ⲃⲁⲙⲏⲏ	ⲁⲙⲓⲛ.

يقول الكاهن هذه الطلبة

أيها السيد الرب يسوع المسيح ملك الدهور، مُخرج كل الموجودات من العدم إلى الوجود، ما يُرى وما لا يُرى، الذي جاء بإرادته وبكثرة رحمته قد تنازل بالتدبير، ليخلصنا من موت الخطية وغلبة المضاد. السريع الإحسان. المتأني في العقاب، المخيف مراراً كثيرة من أجل الخيرات العتيدة.

اذكر يا ربُّ مراحمك، ولا تُملِّ عُنَّا بوجه تحنُّك نحن الذين دُعينا إلى صلاحك. بل اسمع طلباتنا ومسكنة دُعائنا نحن عبيدك الخطاة، وامسح الشفاء لعبيدك هؤلاء الذين التجأوا تحت ظلال كنفك؛ لأنك أنت محبُّ البشر.

اغفر لهم ما عليهم، وما صنعوه في سائر عُمرهم، واترك لهم جميع زلاتهم التي صنعوها بإرادتهم وبغير إرادتهم. إن كان من حركاتهم وحدهم أو من جهة آخر غريب. إن كان بالفكر أو بالفعل، من أجل الذين أرضوك.

وكما تركت للغريم أيها السيد الدين الذي لك عليه، هكذا أيضاً اترك لعبيدك ما عليهم وسامحهم بجميع زلاتهم.

وكما طَهَّرْتَ الأبرصَ بِكَلِمَتِكَ وَنَزَعْتَ البَرَصَ مِنْ جَسَدِهِ بِإِرَادَتِكَ،
هكذا انزع كلَّ مرضٍ من جسمِ عبيدِكَ هؤلاء، وقدَّسْهُمْ وطَهِّرْهُمْ.
يا مَنْ أبرا ابنة الكنعانية بسؤالِ أمِّها، الآنَ أيضاً بسؤالِ كهنتِكَ
الذين هم نحنُ المتجاسرين، إذ ليس لنا دالةٌ من قِبَلِ أنفسنا، بل من
جهةِ نعمتِكَ عَلَيْنَا، اعتنقْ عبيدَكَ هؤلاءِ مِنْ كُلِّ المؤامراتِ وجميعِ
المحارباتِ الشيطانيةِ.

يا مَنْ أقامَ ابنَ الأزملةِ وابنةَ يائرسَ من الموتِ لما أمرَهُما بالقيامِ.
وأقامَ لعازرَ مِنْ بعدِ موتهِ بأربعةِ أيامٍ مِنَ الجحيمِ بِسُلطانِ لاهوتهِ، أقمْ عبيدَكَ
هؤلاءِ مِنْ موتِ الخطيةِ. وإنْ أمرتِ بِإقامتِهِمْ إلى زَمانٍ آخَرَ، فامنحْهُمْ
مُساعدةً ومُعونَةً لكي يُرضوكَ في كُلِّ أيامِ حياتِهِمْ.
وإنْ أمرتِ أَنْ تَأْخُذَ أَنفُسَهُمْ، فَلْيَكُنْ هَذَا بِيَدِ مَلَائِكَةِ نُورَانِيينَ
يُخَلِّصُونَهُمْ مِنْ شَيَاطِينِ الظُّلْمَةِ. انْقُلُهُمْ إلى فِرْدَوْسِ الفَرَحِ، ليكونوا
مَعَ جَمِيعِ القَدِّيسِينَ بِدَمِكَ الَّذِي سَفَكَ مِنْ أَجْلِ خِلاصِنَا، الَّذِي بِهِ
اشْتَرَيْتَنَا؛ لِأَنَّكَ أَنْتَ رَجَاؤُنَا نَحْنُ عبيدُكَ.
بشفاعةِ العذراءِ والدةِ الإلهِ، وسؤالِ جَمِيعِ القَدِّيسِينَ؛ لِأَنَّ لَكَ
المجدَ والكرامةَ والسجودَ يليقُ بِكَ، أَيُّهَا الآبُ وَالابنُ وَالرُّوحُ القُدُّسُ،
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ كُلِّهَا. آمين.

ΙΕ ΝΗΑΡΩΟΥ ΙΕ ΝΙΛΤΜΗΝ ΙΕ
 ΝΙΜΩΙΤ ἄμωυ ΙΕ ΠΙΑΗΡ :
 ΙΕ ΕΥΙΡΙ ἄποϋχινμωυ ἠρηϋ
 ΝΙΒΕΝ : ρΙΝΑ ἠΤΕ ΠΙΧΡΙΣΤΟΣ
 ΠΕΝΝΟΥϋ ΤΑΘΩΟΥ ἔΝΗΕΤΕ
 ΝΟΥΟΥ ἄμαῆνωπι ρΕΝ ΟΥ-
 ρΙΡΗΝΗ : ἠΤΕϤΧΑ ΝΕΝΝΟΒΙ
 ΝΑΝ ἔΒΟΛ.

إِنْ كَانَ فِي الْبَحْرِ
 أَوِ الْأَنْهَارِ أَوِ الْبُحَيْرَاتِ أَوْ
 الطَّرِيقِ الْمَسْلُوكَةِ أَوْ الْجَوِّ.
 أَوِ الْمُسَافِرِينَ بِكُلِّ نَوْعٍ.
 لِكَيِ الْمَسِيحِ إِلَهُنَا
 يَرُدَّهُمْ إِلَى مَسَاكِينِهِمْ
 سَالِمِينَ، وَيَغْفِرَ لَنَا
 خَطَايَانَا.

يقول الشعب

Κυριε ἔλεησον.

يَا رَبُّ ارْحَمْنَا.

يقول الكاهن

ΙΕ ΝΗΘΜΕΥΙ ἔϋϋε ρΕΝ ΜΑΙ
 ΝΙΒΕΝ : ΣΟΥΤΩΝ ΝΟΥΜΩΙΤ
 ΤΗΡΟΥ : ἠΤΕ ἔΒΟΛϋΙΤΕΝ
 ΦΙΟΜ : ΙΕ ΝΗΑΡΩΟΥ : ΙΕ
 ΝΙΛΤΜΗΝ : ΙΕ ΝΙΜΩΙΤ ἄμωυ
 ΙΕ ΠΙΑΗΡ : ΙΕ ΕΥΙΡΙ ἄ-
 ποϋχινμωυ ἠρηϋ ΝΙΒΕΝ :
 ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΥϋΕΝ ΜΑΙ ΝΙΒΕΝ :
 ΜΑΤΦΩΟΥ ἔϋΟΥΝ ἔΟΥΛΤΜΗΝ
 ἠΧΑΜΗ ἔΟΥΛΤΜΗΝ ἠΤΕ
 ΠΙΟΥΧΑΙ .

وَالَّذِينَ يُضْمَرُونَ
 السَّفَرَ فِي كُلِّ مَكَانٍ،
 سَهَّلْ طَرَفَهُمْ أَجْمَعِينَ إِنْ
 كَانَ فِي الْبَحْرِ أَوْ
 الْأَنْهَارِ أَوِ الْبُحَيْرَاتِ
 أَوِ الطَّرِيقِ الْمَسْلُوكَةِ أَوْ
 الْجَوِّ. أَوِ السَّالِكِينَ
 بِكُلِّ نَوْعٍ كُلِّ أَحَدٍ
 بِكُلِّ مَوْضِعٍ، رُدَّهُمْ إِلَى
 مِيْنَاءِ هَادِيَةٍ، مِيْنَاءِ
 الْخَلَاصِ.

Αρικαταζιοιν ἄριψφην
 ἰψβην νευ ψφην ἰμοψι
 νευωοτ . Οηιτοτ ἐνηετε
 ποτῆοτ ζεν οτραψι ετραψι :
 ζεν οττοτχο εττοτχνοττ .

Ἄριψφην ἠερζωβ νευ
 νεκὲβιαικ ζεν ζωβ νιβεν
 ἠὰζαθον .

Ἄνον δε ζων Ἰβοις
 τενμετρεμῆχωιλι ετζεν
 παιβιος φαι : ἄρεζ ἔρος
 ἠατεβλαβη ἠατχιωων ἠατ-
 ψοορτερ ψα ἔβολ .

ζεν πιζμοτ νευ νιμετ-
 ψενζητ νευ τμετμαρωμι
 ἠτε πεκμονοζενης ἠψηρι :
 Πενβοις οτοζ Πεννοττ οτοζ
 Πενσωρ Ἰης Πχς .

Φαι ἔτε ἔβολζιτοττ ...

Κτρηὲ ἐλεησον .

تَفَضَّلِ اصْحَبَهُمْ فِي
 الإِقْلَاعِ، وَاصْحَبَهُمْ
 فِي الْمَسِيرِ. رُدَّهُمْ إِلَى
 مَنَازِلِهِمْ بِالْفَرَحِ فَرِحِينَ.
 بِالْعَافِيَةِ مُعَافِينَ.

إِشْتَرِكِ فِي الْعَمَلِ
 مَعَ عَبِيدِكَ فِي كُلِّ عَمَلٍ
 صَالِحٍ.

وَنَحْنُ أَيْضًا يَا رَبُّ
 غُرَبَتْنَا فِي هَذَا الْعُمُرِ
 أَحْفَظْهَا بِغَيْرِ مَضَرَّةٍ
 وَلَا عَاصِفٍ وَلَا قَلْقٍ إِلَى
 الْإِنْقِضَاءِ.

بِالْبَغْمَةِ وَالرَّأْفَاتِ
 وَمَحَبَّةِ الْبَشَرِ الَّتِي
 لَابْنِكَ الْوَحِيدِ،
 رَبَّنَا وَإِلَهِنَا وَمُخْلِصِنَا
 يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

هَذَا الَّذِي مِنْ قَبْلِهِ ...

يقول الشعب

يَا رَبُّ ارْحَمْنَا .

ثم يرفع الكاهن البخور ويقول سر بخور البولس :

<p>Ⲫⲏⲣⲏⲧⲓ ⲡⲓⲛⲓⲱⲧⲓ ⲡⲓⲱⲁⲎⲎⲎⲉⲗ : ⲡⲓⲁⲧⲁⲣⲭⲏ ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲓⲁⲧⲭⲱⲕ : ⲡⲓⲛⲓⲱⲧⲓ ⲗⲉⲛ ⲛⲉϥⲥⲟⲃⲛⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲓϭⲱⲣⲓ ⲗⲉⲛ ⲛⲉϥⲗⲃⲛⲟⲩⲓ : ϥⲛⲉⲧ ⲗⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲧⲱⲡⲟⲡ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ. ⲱⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϩⲱⲛ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲗⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲧⲛⲟⲩⲧⲁⲓ : ⲟⲩⲟⲗ ⲟⲩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲕ ⲗⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲏⲧⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ. Ⲭⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲏⲛⲉⲛⲗⲏⲧ : ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲣⲓⲁⲗⲓⲁⲗⲓⲛ ⲏⲛⲉⲛϥⲧⲭⲏⲛ : ⲁⲣⲓ ⲕⲁⲑⲁⲣⲓⲗⲓⲛ ⲏⲙⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗⲗⲁ ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ : ⲉⲧⲁⲛⲁⲓⲧⲟⲩⲧⲁⲓ ⲗⲉⲛ ⲡⲉⲛ ⲟⲩⲱⲱ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲱ ⲁⲛ. ⲟⲩⲟⲗ ⲙⲏⲓⲕ ⲛⲁⲛ ⲉⲣⲓⲡⲣⲟⲥ ϥⲉⲣⲓⲛ ⲏⲡⲉⲕⲏⲙⲟⲩ ⲏⲗⲁⲛϩⲟⲩⲱⲱ ⲟⲩⲱⲱ ⲏⲗⲟⲥⲓⲕⲟⲛ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲟⲩⲥⲓⲁ ⲏⲥⲙⲟⲩ. ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲟⲓⲛⲟⲩⲧⲁⲓ ⲏⲡ ⲛⲉⲧⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ : ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲥⲁⲗⲟⲩⲛ</p>	<p>يَا أَللَّهُ الْعَظِيمُ الْأَبَدِيُّ الَّذِي بِلا بَدَايَةِ وَلَا نِهَائِيَةِ. الْعَظِيمُ فِي مَشُورَاتِهِ وَالْقَوِيُّ فِي أَفْعَالِهِ. الَّذِي هُوَ فِي كُلِّ مَكَانٍ وَكَائِنٍ مَعَ كُلِّ أَحَدٍ. كُنْ مَعَنَا نَحْنُ أَيْضًا يَا سَيِّدَنَا فِي هَذِهِ السَّاعَةِ. وَقِفْ فِي وَسْطِنَا كُلَّنَا. طَهِّرْ قُلُوبَنَا وَقَدِّسْ أَنْفُسَنَا. نَقِّئَا مِنْ كُلِّ الْخَطَايَا الَّتِي صَنَعْنَاهَا يَا رَادَّتَنَا وَبَغَيْرِ إِرَادَتِنَا. وَامْتَحِنَا أَنْ نُقَدِّمَ أَمَامَكَ ذَبَائِحَ نَاطِقَةً، وَصَاعَائِدَ الْبَرْكَاةِ. وَبَخُورًا رُوحِيًّا، يَدْخُلُ إِلَى</p>
--	---

* مخطوط "تجنيز الأموات وصلاة القنديل" - طقمس ١ - 4/38 - مركز الميكروفيلم بدير الشهيد مارمينا العجالي بمريوط.

ἡΠΙΚΑΤΑΠΕΤΑΣΜΑ : ᾔΔΕΝ ΠΙΜΑ | الْحِجَابِ فِي مَوْضِعِ
ΕΘΥ ἸΝΤΕ ΝΗΕΘΥ ἸΝΤΑΚ. | قُدُسِ أَقْدَاسِكَ.

يقول الشماس

ἘΠΡΟΣΕΥΧΑΣΘΕ ἸΠΕΡ ΤΗΣ | صَلُّوا مِنْ أَجْلِ
ΕΥΣΙΑΣ ἡμῶν ἡΠΡΟΣΦΕΡΟΝΤΩΝ. | ذَبِيحَتِنَا وَالَّذِينَ قَدَّمُوهَا.

يقول الكاهن

ΝΕΜ ΟΥΣΘΟΙΝΟΥΤΥ ἡΠ- | وَبَخُورًا رُوحِيًّا
ΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ : ΕΥΝΗΟΥ ΣΑΔΟΥΤΗ | يَدْخُلُ إِلَى الْحِجَابِ
ἡΠΙΚΑΤΑΠΕΤΑΣΜΑ : ᾔΔΕΝ ΠΙΜΑ | فِي مَوْضِعِ قُدُسِ
ΕΘΥ ἸΝΤΕ ΝΗΕΘΥ ἸΝΤΑΚ. | أَقْدَاسِكَ.

ΟΥΘΟ ΤΕΝΤΣΟ ΕΡΟΚ | وَنَسْأَلُكَ
ΠΕΝΝΗΒ ... | يَا سَيِّدَنَا ...

ΠΕΝΟΥΩΨΤ ἡΜΟΚ ὦ ΠΧΣ ... | يقول الشعب:

البولس: فصلٌ من رسالة مُعلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية

بَرَكَتُهُ عَلَيْنَا. آمين. (١٥ : ١ - ٧)

فيجبُ علينا نحنُ الأقوياءُ أن نَحْتَمَلَ ضَعْفَ الضُّعْفَاءِ، وَلَا نُرْضِيَ
أَنْفُسَنَا. فَلْيُرْضِ كُلُّ وَاحِدٍ مِّنَّا قَرِيبَهُ لِلخَيْرِ، لِأَجْلِ الْبُنْيَانِ، لِأَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضًا
لَمْ يُرْضِ نَفْسَهُ، بَلْ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: "تَعْبِيرَاتُ مُعَيَّرِكَ وَقَعَتْ عَلَيَّ". فَإِنَّ
كُلَّ شَيْءٍ كُتِبَ مِنْ قَبْلُ، إِنَّهَا كُتِبَ لِأَجْلِ تَعْلِيمِنَا، حَتَّى بِالصَّبْرِ وَالتَّغْفِيرَةِ
بِمَا فِي الْكُتُبِ يَكُونُ لَنَا رَجَاءٌ. وَإِلَهُ الصَّبْرِ وَالتَّغْفِيرَةِ يُغْفِيكُمْ فِكْرًا وَاحِدًا
مُتَّفِقًا فِيَمَا بَيْنَكُمْ، بِحَسَبِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لِكَيْ تُمَجِّدُوا اللَّهَ أَبَا رَبِّنَا يَسُوعَ

المسيح، بِقَلْبٍ وَاحِدٍ وَفِيهِ وَاحِدٍ. مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ اقْبَلُوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا كَمَا
أَنَّ الْمَسِيحَ قَبِلَكُمْ إِلَيْهِ، لِمَجْدِ اللَّهِ.

(نعمة الله الأب فلتجمل على أرواحنا يا آبائي وإخوتي. آمين.)

✦ تُقال الثلاثة التقديسات، وأوشية الإنجيل (ص ١٦)، ثم يُقرأ المزمور والإنجيل.

من مزامير أبينا داود النبي (١٠١ : ١، ٢)

يَا رَبُّ اسْتَمِعْ صَلَاتِي، وَلِيَصْعَدْ أَمَامَكَ صُرَاخِي. فِي الْيَوْمِ الَّذِي أَدْعُوكَ
فِيهِ، اسْتَجِبْ لِي سَرِيعًا. هَلِّلُويَا.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير (١٩ : ١ - ١٠)

وَلَمَّا دَخَلَ كَانَ يَمْشِي فِي أَرِيحَا. وَإِذَا رَجُلٌ يُدْعَى اسْمُهُ زَكَا، وَهَذَا كَانَ
رَئِيسًا لِلْعَشَّارِينَ وَكَانَ غَنِيًّا، وَكَانَ يَطْلُبُ مُرِيدًا أَنْ يَرَى يَسُوعَ مَنْ هُوَ، وَلَمْ
يَقْدِرْ بِسَبَبِ الْجَمْعِ، لِأَنَّهُ كَانَ قَصِيرًا فِي قَامَتِهِ. فَأَسْرَعَ إِلَى فُدَّامٍ وَصَعِدَ إِلَى
جُمَيْرَةٍ لِكَيْ يَرَاهُ، لِأَنَّهُ كَانَ مُجْتَازًا مِنْ جِهَتِهَا. فَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْمَوْضِعِ،
نَظَرَ إِلَيْهِ وَقَالَ لَهُ: "يَا زَكَا، أَسْرِعْ وَانْزِلْ، لِأَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَكُونَ الْيَوْمَ فِي
بَيْتِكَ". فَأَسْرَعَ وَنَزَلَ إِلَيْهِ وَقَبِلَهُ فَرِحًا. فَلَمَّا رَأَى الْجَمِيعُ (ذَلِكَ) تَدَمَّرُوا
قَائِلِينَ: "إِنَّهُ دَخَلَ إِلَى بَيْتِ رَجُلٍ خَاطِئٍ لِيَسْتَرِيحَ". فَوَقَفَ زَكَا وَقَالَ لِلرَّبِّ:
"يَا رَبُّ هَذَاذَا أُعْطِيَ نِصْفَ أَمْوَالِي لِلْفُقَرَاءِ، وَمَنْ ظَلَمْتُهُ شَيْئًا أَعْوِضُهُ أَرْبَعَةَ
أَضْعَافٍ". فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: "الْيَوْمَ صَارَ الْخَلَاصُ لِهَذَا الْبَيْتِ، فَإِنَّهُ هُوَ أَيْضًا
ابْنُ إِبْرَاهِيمَ، لِأَنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ جَاءَ لِيَطْلُبَ وَيُخَلِّصَ الَّذِي قَدْ هَلَكَ".
(والمجد لله دائماً)

ثم يقال المرد:

Ζακεος πιαρχητελωνης : زكا رئيسُ العَشَّارينَ،
 θεν τευμαϊν υκολοβος : بقامته القصيرة، غفرتَ
 ακχα νεφνοβι ναϗ εβολ : لهُ خطاياهُ، اغفرْ لي أيُّها
 χωνηι εβολ ω πιαζαθος. الصَّالِحُ.
 Χε εςμαρωοϗτ ... لأنه مُباركٌ ...

يقول الكاهن هذه الطلبة

أيُّها الرَّبُّ الرَّؤُوفُ مُحِبُّ البَشْرِ، القابلُ إِلَيْهِ التَّائِبِينَ، العارفُ أنْ فِكرَ
 الإنسانِ مائلٌ إلى الشَّرِّ منذُ صباهُ، الذي لا يَشَاءُ موتَ الخاطيِّ حتى
 يرجعَ إِلَيْهِ ويحيا، الذي تَأْسَسَ من أجلِ خلاصِ البَشْرِ، الذي قالَ: إنِّي
 لم آتِ لأدعُو الصديقين بلِ الخِطاةِ إلى التَّوبَةِ، الذي طَلَبَ الخروفَ
 الضالَّ والدَّرهمَ المفقودَ ووجدَهُما، الذي قالَ: إنَّ مَنْ يُقبِلُ إليَّ
 لا أُخرِجُهُ خارجًا، الذي غَفَرَ خطايا الزانيةِ التي تابَتْ قديمًا، وهكذا
 المُقعدُ أعطيتُهُ عُفرانَ خطاياهُ وصحَّةَ جسدِهِ. أنتَ الذي قُلْتَ أنه يكونُ
 فرحٌ في السماءِ بخاطيِّ واحدٍ يتوبُ. وقُلْتَ أيضًا: إنَّ كلَّ مرَّةٍ تسقطُ قُمْ
 فتخلصُ. اطلعْ أيُّها المُتحنُّنُ من سَمائكِ المُقدَّسةِ، وحلِّ في عبيدِكَ
 المُعترفينَ بزلاتِهِم، المُقبلينَ إليكَ بأمانةٍ ورجاءٍ. واغفرْ لَهُم غلطاتِهِم،
 إنَّ كانَ بالفعلِ أو بالقولِ أو بالفِكرِ. طهِّرْهُم من كلِّ خطيةٍ، واحفظْهُم
 بقيةَ زمانِ حياتِهِم سالكينَ في وصاياك، لكي لا يفرحَ بِهِم العدوُّ دُفعةً
 أُخرى. وبهذا يتمجدُ اسمُكَ القدوسُ، ويليقُ بكَ المجدُّ والإكرامُ والعزةُ
 والسجودُ، الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّهْرِ كُلِّها. آمين.

الصلاة الثالثة

يُوقِد الكاهن الفتيلة الثالثة، ويقول: **Ἐλεῆσον ἡμᾶς** (ص ١)
وأبانا الذي في السَّمَاوَاتِ ... ثم تُقال:

أَوْشِيَّة الْأَهْوِيَّة وَالشَّمَار (من ١١ طوبى إلى ١١ باؤنى) ❖

يقول الكاهن: **Ὡληλ** . و **Ἰρηνη πασι** . ثم يكمل:

Ἀρικαταζιοιν	Πο̅ς	νι-	تَقْضَلُ يَارَبُّ
ἀηρ ἴτε ἴφε νεμ νικαρπος			أَهْوِيَّة السَّمَاءِ وَتَمْرَاتِ
ἴτε ἴκαζι δεν ταίρομπι			الْأَرْضِ فِي هَذِهِ السَّنَةِ،
θαί : σμοῦ ἔρωοῦ.			بَارِكْهَا.

يقول الشماس

Ἰωβζ	ἐχεν	νιὰηρ ἴτε	أَطْلُبُوا عَن
ἴφε	νεμ	νικαρπος ἴτε	أَهْوِيَّة السَّمَاءِ وَتَمْرَاتِ
ἴκαζι :	νεμ	φα νιῶψην νεμ	الْأَرْضِ وَالشَّجَرِ
φα νιμαῆἀλολι :	νεμ	ῶψην	وَالكُرُومِ وَكُلِّ شَجَرَةٍ
νιβεν ἴρεψῥκαρπος	εῤῥδεν		مُثْمِرَةٍ فِي كُلِّ
ῥοικοῦμενη τηρς :	ζινα ἴτε		الْمَسْكُونَةِ، لِكَي الْمَسِيحِ
Πιχριστος	Πεννοῦῥ	σμοῦ	إِلَهْنَا يُبَارِكْهَا
ἔρωοῦ ἴτεψχοκοῦ	ἐβολδεν		وَيُكْمَلْهَا سَالِمَةً

❖ من ١٢ باؤنى إلى ٩ بابى تُقال أَوْشِيَّة الْمِيَاءِ ، ومن ١٠ بابى إلى ١٠ طوبى تُقال أَوْشِيَّة الزَّرْعِ .

<p>οὐχίρηνη ἀβνε ἕκαθ : ἡτεϋ- χα νεννοβι ναν ἐβολ.</p>	<p>بَعْيِرِ آفَةِ، وَيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا.</p>
--	--

يقول الشعب

<p>Κτρίε ἐλεῆσον : Κτρίε ἐλεῆσον : Κτρίε ἐλεῆσον.</p>	<p>يَا رَبُّ ارْحَمِ، يَا رَبُّ ارْحَمِ، يَا رَبُّ ارْحَمِ.</p>
---	---

يقول الكاهن

<p>Ἄνιτοϋ ἐπωϋι κατα νοϋϋι : κατα φηετε φωκ ἡμοϋ.</p>	<p>أَصْغِدْهَا كَمِثْقَالِهَا كِنِعْمَتِكَ.</p>
---	---

<p>Μαποϋνοϋ ἕπχο ἕπ- καθι : μαροϋθιδι ἡχε νεϋθλωμ : μαροϋαϋαι ἡχε νεϋοϋταθ.</p>	<p>فَرِّخْ وَجْهَ الْأَرْضِ، لِيُرَوْ حَرْثُهَا وَلْتَكُنْ أَثْمَارُهَا.</p>
---	--

<p>Σεβτωϋϋ ἐοϋχροϋ νευ οϋωσθ οϋοθ ἄριοικονομιν ἕπενχινωνθ κατα πετερ- νοϋρι.</p>	<p>أَعِدْهَا لِلزَّرْعِ وَالْحَصَادِ، وَدَبِّرْ حَيَاتِنَا كَمَا يَلِيْقُ.</p>
--	--

<p>Σμοϋ ἐπιχλωμ ἡτε † ρομπι ριτεν τεκμεϋ- χρηστος : εϋβε νιθηκι ἡτε πεκλαος : εϋβε †χηρα νευ πιορφανος νευ πιϋεμμο νευ</p>	<p>بَارِكْ إِكْلِيلَ السَّنَةِ بِصَلَاحِكَ مِنْ أَجْلِ فُقَرَاءِ شَعْبِكَ. مِنْ أَجْلِ الْأَزْمَلَةِ وَالْيَتِيمِ وَالغَرِيْبِ</p>
--	--

πρεμῆνωιλι : νεμ εθβητεν
τηρεν δα ηηετερζεελπισ
εροκ : οτοθ εττωβθ ἡ-
Πεκραν εθοταβ .

Χε ηενβαλ ηνοτον ηιβεν
σεερζεελπισ εροκ : χε ηθοκ
ετϑ ητοϑδρε ηωοϑ δεν
οϑχοϑ εηαηεϑ .

Αριστι ηημαη ηκατα
τεκμετασαθοσ : φηετϑ
δρε ησαρξ ηιβεν :
μοθ ηηενζηη ηραϿη ηεμ
οτοϑηνοϑ : ρηνα ἄηον ρων
ερε φρωϿη ητοτεη δεν
ρωβ ηιβεν ηχοϑ ηιβεν
ητεηερροϑο δεν ρωβ ηιβεν
ηασαθοη .

وَالضَّيْفِ، وَمِنْ أَجْلِنَا
كَلَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ
نَرْجُوكَ وَتَطْلُبُ
اسْمِكَ الْقُدُوسِ.

لَأَنَّ أَغْيُنَ الْكُلِّ
تَتَرَجَّأكَ. لِأَنَّكَ أَنْتَ الَّذِي
تُعْطِيهِمْ طَعَامَهُمْ فِي
حِينِ حَسَنِ.

إِصْنَعْ مَعَنَا حَسَبَ
صَلَاحِكَ يَا مُعْطِيَا
طَعَامًا لِكُلِّ جَسَدٍ.

إِمْلَأ قُلُوبَنَا فَرَحًا
وَنَعِيمًا، لِكَيْ نَحْنُ أَيْضًا
إِذْ يَكُونُ لَنَا الْكَفَافُ

فِي كُلِّ شَيْءٍ كُلَّ حِينٍ،
نَزْدَادَ فِي كُلِّ عَمَلٍ
صَالِحٍ.

يقول الشعب

Κυριε ελεησον .

يا رب ارحم .

ثم يرفع الكاهن البخور ويقول سر بخور البولس ص ٣٢ :

ΠενοϿωϿη ημοκ ὠ Πχς ...

يقول الشعب :

البولس: فصلٌ من رسالة مُعلِّمنا بولس الرسول إلى أهل
كورنثوس الأولى بِرَكَتِهِ عَلَيْنَا. آمين. (١٢ : ٢٨ - ١٣ : ٨)

إِنَّ اللَّهَ وَضَعَ فِي الْكَنِيسَةِ: أَوَّلًا رُسُلًا، ثَانِيًا أَنْبِيَاءَ، ثَالِثًا مُعَلِّمِينَ، ثُمَّ
فُؤَاتٍ، وَبَعْدَ ذَلِكَ مَوَاهِبَ الشِّفَاءِ، وَمُعَاوِنِينَ، وَمُدَبِّرِينَ، وَأَنْوَاعَ أَلْسِنَةٍ.
أَلْعَلَّ الْجَمِيعَ رُسُلٌ؟ أَلْعَلَّ الْجَمِيعَ أَنْبِيَاءَ؟ أَلْعَلَّ الْجَمِيعَ مُعَلِّمُونَ؟ أَمْ هُمْ
جَمِيعًا صَانِعُونَ فُؤَاتٍ؟ أَمْ هَلْ وَهَبَ لَهُمْ جَمِيعًا مَوَاهِبَ الشِّفَاءِ؟ أَلْعَلَّ
الْجَمِيعَ يَتَكَلَّمُونَ بِاللِّسَانِ؟ أَلْعَلَّ الْجَمِيعَ يُتَرَجِّمُونَ؟ فَجِدُّوا لِلْمَوَاهِبِ
الْحُسْنَى. وَأَيْضًا أَرِيكُمْ طَرِيقًا أَفْضَلَ. إِنْ كُنْتُ أَتَكَلَّمُ بِاللِّسَانِ النَّاسِ
وَالْمَلَائِكَةِ، وَلَكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَقَدْ صِرْتُ نُحَاسًا يَطْنُ أَوْ صَنْجَا يَرْنُ. وَإِنْ
كَانَتْ لِي ثُبُوءَةٌ، وَأَعْلَمُ جَمِيعَ الْأَسْرَارِ وَكُلَّ عِلْمٍ، وَإِنْ كَانَ لِي إِيمَانٌ حَتَّى
أَنْقُلَ الْجِبَالَ، وَلَكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَلَسْتُ شَيْئًا. وَإِنْ أَطْعَمْتُ كُلَّ أَمْوَالِي،
وَإِنْ سَلَّمْتُ جَسَدِي حَتَّى أَحْتَرِقَ، وَلَكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَلَا أَنْتَفِعُ شَيْئًا.
الْمَحَبَّةُ تَتَأَنَّى وَتَرْفُقُ. الْمَحَبَّةُ لَا تَحْسَدُ. الْمَحَبَّةُ لَا تَتَفَاخَرُ، وَلَا تَتَنَفَّخُ،
وَلَا تُقْبِحُ، وَلَا تَطْلُبُ مَا لِنَفْسِهَا، وَلَا تَحْقَدُ، وَلَا تَظْنُ السُّوءَ، وَلَا تَفْرَحُ بِالْإِثْمِ.
بَلْ تَفْرَحُ بِالْحَقِّ، وَتَحْتَمِلُ كُلَّ شَيْءٍ، وَتَصَدِّقُ كُلَّ شَيْءٍ، وَتَرْجُو كُلَّ شَيْءٍ،
وَتَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. الْمَحَبَّةُ لَا تَسْقُطُ أَبَدًا. (نِعْمَةُ اللَّهِ الْآبِ فَلْتَحِلَّ عَلَيَّ أَرْوَاحِنَا يَا آبَائِي وَإِخْوَتِي. آمين.)

* تُقَالُ الثَّلَاثَةُ التَّقْدِيسَاتِ، وَأَوْشِيَةَ الْإِنْجِيلِ (ص ١٦)

ثم يُقْرَأُ الْمَزْمُورُ وَالْإِنْجِيلُ.

ΠΙΕΥΑΣΤΕΛΙΟΝ ΕΘΟΥΔΒ : ἸΝΤΕ

Πενσο̅ Ιη̅ς Π̅χ̅ς.

Χε̅ ὑ̅σαρωο̅τ̅ ...

بالإنجيل المقدس، الذي

لربنا يسوع المسيح.

لأنه مبارك ...

يقول الكاهن هذه الطلبة

تباركت أيها الربُّ إلهنا الصَّالِحُ طَيِّبُ أَنْفُسِنَا، بِجِرَاحَاتِكَ شَفِيئَتِنَا
أيُّهَا الرَّاعِي الصَّالِحُ، الَّذِي طَلَبَ الْخُرُوفَ الضَّالَّ. يَا مُعْزِيَّ صَغِيرِي
الْقُلُوبِ. الَّذِي أَبْرَأَ حِمَاةَ سَمْعَانَ مِنْ حُمَّتِهَا الصَّعْبَةِ، وَالنَّازِفَةَ الدَّمِ
مِنْ مَرَضِهَا الْقَدِيمِ. الَّذِي عَتَقَ ابْنَةَ الْكَنْعَانِيَّةِ مِنَ الرُّوحِ النَجِسِ.
الَّذِي تَرَكَ لِلغَرِيمِ الدِّينَ الَّذِي عَلَيْهِ. الَّذِي غَفَرَ لِلزَّانِيَةِ خَطَايَاهَا.
الَّذِي بَرَّرَ الْعِشَارَ. الَّذِي قَبِلَ إِلَيْهِ اعْتِرَافَ اللَّصِّ فِي آخِرِ حَيَاتِهِ،
وَأَنعَمَ عَلَيْهِ بِالْفِرْدَوْسِ. الَّذِي حَمَلَ خَطَايَا الْعَالَمِ. الَّذِي سُمِّرَ عَلَى
الصَّلِيبِ بِإِرَادَتِهِ وَحَدَهُ.

نَسْأَلُ وَنَطْلُبُ إِلَيْكَ، وَنَتَضَرَّعُ وَنَنصْرَعُ نَحْوَكَ، لَكِي تَغْفِرَ لِعَبِيدِكَ
وَلَنَا نَحْنُ عَبِيدِكَ جَمِيعَ آثَامِنَا، الذَّاتِيَّةِ وَغَيْرِ الذَّاتِيَّةِ، إِنْ كَانَ بِمَعْرِفَةٍ
أَوْ بِغَيْرِ مَعْرِفَةٍ، اللَّيْلِيَّةِ وَالنَّهَارِيَّةِ، الَّتِي أَتَتْ مِنَّا وَالَّتِي وَرَدَتْ عَلَيْنَا مِنْ
آخَرِينَ، الَّتِي مِنَ الْحَوَاسِّ الظَّاهِرَةِ أَوْ الضَّمَائِرِ المَخْفِيَّةِ، الَّتِي مِنْ
حَرَكَاتِ الرُّوحِ أَوْ الْجَسَدِ؛ لِأَنَّكَ إِلَهُ صَالِحٌ مُحِبٌّ لِلبَشَرِ.

طَهَّرْنَا مِنْ كُلِّ زَلَاتِنَا، وَاهْدِنَا وَسَاعِدْنَا لَكِي نَسْلِكَ فِي طَرِيقِ
الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ، لَا طَرِيقِ الْمَوْتِ الدَّهْرِيِّ. نَعَمْ يَا رَبُّ سَامِحْ عَبِيدَكَ
بِجَمِيعِ زَلَاتِهِمْ. وَامْلَأْ قَمَهُمْ مِنْ تَسْبِيحِكَ. وَابْسِطْ أَيَادِيَهُمْ إِلَى فِعْلِ

وصاياك. وهَيِّئْ أقدامَهُمْ إلى سبيلِ الخِلاصِ. وَحَصِّنْ أعضاءَهُمْ
وأفكارَهُمْ بِقوتِكَ.

وَأنتَ يَا رَبُّ قُلْتَ لَنَا على أَيْدِي رُسُلِكَ الأَطهارِ. إِنَّ كُلَّ ما
تَرْبطُونَهُ على الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً في السَّمَاوَاتِ، وَما تَحُلُونَهُ على
الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً في السَّمَاوَاتِ. وَأيضاً قُلْتَ مَنْ غَفَرْتُمْ لَهُمْ
خطاياهم غُفِرَتْ لَهُمْ.

وَكما سَمِعْتَ لِحزقياً عِنْدَ ضيقِهِ نَفْسِهِ في ساعَةِ موْتِهِ وَلَمْ تُعْرِضْ
عَنْ طَلْبَتِهِ، كَذَلِكَ أَيْضاً اسْمَعْنِي أَنَا عَبْدُكَ المَسْكِينِ في هَذِهِ السَّاعَةِ،
وَارْحَمْ عبيدَكَ وَإِنْ كَانَتْ خطاياهم قَدْ كَثُرَتْ جِداً، لِأَنَّكَ أَمَرْتَ
بِالغُفْرانِ سَبْعَ مَرَّاتٍ سَبْعِينَ مَرَّةً.
وَتُرْسَلُ الشُّكْرُ لِمَراحمِكَ وَلِعَظَمَتِكَ. وَلِكَ المَجْدُ مَعَ أبِيكَ
الصَّالِحِ غَيْرِ المَبْتَدِئِ، وَروحِكَ القُدوسِ المُحْيِي. الآنَ وَكُلَّ أَوَّانٍ
وَإلى دَهْرِ الدَّهْورِ كُلِّها. آمين.

الصلاة الرابعة

يُوقِد الكاهن الفتيلة الرابعة، ويقول: Ἐλεησον ἡμᾶς (ص ١)
 وأبانا الذي في السَّمَاوَاتِ ... ثم تُقال:

أوشية الرئيس

يقول الكاهن: Ὡληλ. و Ἰρηνη πασι. ثم يكمل:

Παλιν οη μαρεντζο ε-	وَأَيْضًا فَلِنَسْأَلِ اللَّهَ
Φ† Πιπαντοκρατωρ : Φιωτ	ضَايِبَ الْكُلِّ أَبَا
ἡΠενος οτος Πεννοτ† οτος	رَبَّنَا وَإِلَهَنَا وَمُخْلِصَنَا
Πενσωτηρ Ιησοϋς Πχς.	يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

Τεντζο οτος τεπτωβρ	نَسْأَلُ وَنَطْلُبُ مِنْ
ἡτεκμεταγαθος πιμαρωμι.	صَلَاحِكَ يَا مُجِبَّ الْبَشَرِ.
Ἄριφμενι Πος πιπαν-	أَذْكُرُ يَا رَبُّ رَئِيسَ
χωχ ἡτε πενκαρι πεκβωκ.	أَرْضِنَا، عَبْدَكَ.

يقول الشماس

Τωβρ ρινα ἡτε Πχς	أَطْلُبُوا لِكَيِ الْمَسِيحِ
Πεννοτ† τηιτεν ἡθανναι	إِلَهْنَا يُعْطِينَا رَحْمَةً
νεμ ρανμετψενζητ ἡπεμθο	وَرَأْفَةً أَمَامَ السَّلَاطِينِ
ἡνιεζοτσια εταμαρι : ἡτεψ-	الْأَعْرَاءِ وَيُعْطِيف
ερμαλαζιν ἡποτρητ εδοτη	قُلُوبَهُمْ عَلَيْنَا بِالصَّلَاحِ

ἐρον ἐπίσταθον ἡσχοῦ μιβεν : | فِي كَلِّ حِينٍ، وَيَغْفِرَ
 ἡτεψχα μεννοβι μαν ἐβολ . | لَنَا خَطَايَانَا.

يقول الشعب

Κυριε ἐλεησον .

يَا رَبُّ ارْحَمْنَا .

يقول الكاهن

Ἀρεθ ἐροϋ θεν οὔριρηνη | أَحْفَظْهُ
 μεμ οὔμεθμη μεμ οὔμετ- | بِسَلَامٍ وَعَدْلٍ
 χωρι . | وَجَبْرُوتٍ .

Ἐροῦτβνεχωῦτ μασ τηροῦτ | وَلِيخْضَعْ لَهُ كُلُّ
 ἡχε μιβαρβαρος : μεθνος μη- | الْبَرْبَرِ، الْأُمَمِ الَّذِينَ
 εθοῦωψ ἡμιβωτς : προς θη- | يُرِيدُونَ الْخُرُوبَ فِي
 ἔτε θων τηροῦτ ἡεῦθενιὰ . | جَمِيعِ مَا لَنَا مِنَ الْخِصْبِ .

Σαχι ἐδρηι ἐπεψρητ εθε | تَكَلَّمْ فِي قَلْبِهِ مِنْ
 ςριρηνη : ἡτε τεκοῦτι | أَجْلِ سَلَامِ كَنِيْسَتِكَ
 ἡματς εθ ἡκαθολικη | الْوَّاحِدَةِ الْوَّاحِدَةِ الْمُقَدَّسَةِ
 ἡαποστολικη ἡεκκλησιὰ . | الْجَامِعَةِ الرَّسُولِيَّةِ .

Ἐηις μασ ἐμεῖτι ἐθαν- | أَعْطِهِ أَنْ يُفَكِّرَ
 ςιρηνικον ἐδοῦη ἐρον : μεμ | بِالسَّلَامِ فِينَا وَفِي اسْمِكَ
 ἐδοῦη ἐΠεκραη εθοῦαβ . | الْقُدُّوسِ .

Σινα ἄνον ςων ενωνθ | لِكَيْ نَعِيشَ نَحْنُ
 θεν οὔβιος εψροῦρωῦτ οὔος | أَيْضًا فِي سِيرَةِ هَادِيَّةِ
 εψωρϋ : ἡσεχεμτεη ενωοη | سَاكِنَةٍ وَتُوجَدَ كَائِنِينَ

ΔΕΝ ΜΕΤΕΥΣΕΒΗΣ ΝΙΒΕΝ ΝΕΜ | فِي كَلِّ تَقْوَى وَكَلِّ
ΜΕΤΣΕΜΝΟΣ ΝΙΒΕΝ ÈΔΟΥΤΗ ÈΡΟΚ. | عَقَافٍ بِكَ.

يقول الشعب

Κηριε ελεησον. | يَا رَبُّ ارْحَمْنَا.

ثم يرفع الكاهن البخور ويقول سر بخور البولس ص ٣٢

يقول الشعب: Πενωτωψτ ιμοκ ω Πχς ...

البولس: فصل من رسالة مُعلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية

بَرَكَّتُهُ عَلَيْنَا. آمِينَ. (٨ : ١٤ - ٢١)

لِأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَتَقَادُونَ بِرُوحِ اللَّهِ، فَأَوْلِيكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللَّهِ. إِذْ لَمْ
تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضًا لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَيُّنِ الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ:
"يَا أَبَا الْآبِ". الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضًا يَشْهَدُ لِأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلَادُ اللَّهِ. فَإِنْ كُنَّا
أَوْلَادًا فَتَحْنُ وِرْثَةً أَيْضًا، وَوِرْثَةُ اللَّهِ وَشُرَكَاءُ الْمَسِيحِ فِي الْمِيرَاثِ. إِنْ كُنَّا
نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضًا مَعَهُ.

لِأَنِّي أَظُنُّ أَنَّ آلامَ هَذَا الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لَا تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ
يُسْتَعْلَنَ فِيْنَا. لِأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلَانَ أَبْنَاءِ اللَّهِ؛ لِأَنَّ الْخَلِيقَةَ
قَدْ أَحْضَعَتْ لِلْبَاطِلِ، لَا عَنِ إِرَادَةٍ، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَحْضَعَهَا عَلَى الرَّجَاءِ؛
لِأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضًا سَتَعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلَادِ
اللَّهِ. (نعمة الله الأب فلتنجل على أرواحنا يا آبائي وإخوتي. آمين.)

* تُقال الثلاثة التقديسات ، وأوشية الإنجيل (ص ١٦)
 ثم يُقرأ المزمور والإنجيل.

من مزامير أبينا داود النبي (٥٠ : ١ ، ٢)

إِرْحَمْنِي يَا أَللَّهُ كَعَظِيمِ رَحْمَتِكَ . وَمِثْلَ كَثْرَةِ رَأْفَاتِكَ امْحُ ذَنْبِي .
 اغْسِلْنِي كَثِيرًا مِنْ إِبْثِي ، وَتَقْنِي مِنْ خَطِيئَتِي . هَلِّلُويَا .

من إنجيل مُعلمنا لوقا البشير (١٠ : ١ - ٩)

وَبَعْدَ ذَلِكَ عَيَّنَ الرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ ، وَأَرْسَلَهُمْ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَامَ
 وَجْهِهِ إِلَى كُلِّ مَدِينَةٍ وَمَوْضِعٍ حَيْثُ كَانَ هُوَ مُزْمِعًا أَنْ يَمْضِيَ . فَكَانَ يَقُولُ
 لَهُمْ : إِنَّ الْحِصَادَ كَثِيرٌ ، وَلَكِنَّ الْقَعْلَةَ قَلِيلُونَ . فَاطْلُبُوا إِلَى رَبِّ الْحِصَادِ أَنْ
 يُرْسِلَ قَعْلَةً إِلَى حِصَادِهِ . اذْهَبُوا ، هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ مِثْلَ خُمَلَانٍ فِي وَسْطِ
 ذَنَابٍ . لَا تَحْمِلُوا كَيْسًا وَلَا مِرْوَدًا وَلَا أَحْذِيَةً ، وَلَا تُسَلِّمُوا عَلَى أَحَدٍ فِي
 الطَّرِيقِ . وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَقُولُوا أَوْلًا : السَّلَامُ لِهَذَا الْبَيْتِ . فَإِنْ كَانَ هُنَاكَ
 ابْنُ السَّلَامِ يَحِلُّ سَلَامَكُمْ عَلَيْهِ ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فَسَلَامُكُمْ يَرْجِعُ إِلَيْكُمْ .
 وَأَقِيمُوا فِي ذَلِكَ الْبَيْتِ أَكْلِينَ وَشَارِبِينَ مِمَّا عِنْدَهُمْ ، لِأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقُّ
 أَجْرَتِهِ . لَا تَتَّقِلُوا مِنْ بَيْتٍ إِلَى بَيْتٍ . وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَيَقْبَلُونَكُمْ إِلَيْهِمْ ،
 فَكُلُوا مِمَّا يُقَدِّمُ لَكُمْ ، وَاشْفُوا الْمَرْضَى الَّذِينَ فِيهَا ، وَقُولُوا لَهُمْ : قَدْ اقْتَرَبَ
 مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللَّهِ .

(وَالْمَجْدُ لِلَّهِ دَائِمًا)

ثم يُقال المرد: *Καὶ ἡμεῖς ἀγαπᾶμεν τὸν Ἰησοῦν Χριστὸν ὁ ἠγάπησέν ἡμᾶς*

Κ ριος Ἰησοῦς Χρ̄ς :	الرَّبُّ يسوعُ
αφωτη ἡνεψ̄αποστολος :	المسيحُ، اختارَ
οτος αφοτωρποῡ ε̄ξι-	رُسُلَهُ، وأرسلَهُم
ωεννοτῡ : ἡ̄μετρο̄ ἡ̄τε	ليُشِروا، يملكوتِ
νιφνο̄τι.	السَّمَاوَاتِ.
Χε̄ ὑ̄μαρω̄ω̄τ ...	لأنه مُباركٌ ...

يقول الكاهن هذه الطلبة

.....

أيتها الرَّبُّ المؤدَّبُ الشافي، الذي يُقيمُ المسكينَ من الأرضِ ويرفعُ الفقيرَ من المزبلةِ، أبو الأيتامِ وقاضي الأرااملِ، ميناءُ الذين في العاصفِ، طبيبُ السُّقماءِ، الذي حمَلَ أمراضنا ورفعَ آثامنا، القريبُ في المعونةِ المتأني في العقابِ.

الذي نفَخَ في وجهِ تلاميذه وقالَ لَهُم: اقبلوا الرُّوحَ القُدُسَ، مَنْ غَفَرْتُمْ لَهُم خطاياهم غُفِرَتْ لَهُم. أنتَ الذي تقَبَلُ إِلَيْكَ توبةَ الخُطاةِ أَيُّهَا الشَّافي من الأمراضِ. من أجلِ مسكنةِ عبيدِكَ، وطلبتي أنا غيرَ المُستحقِّ، المدعوِّ بنعمتِكَ إلى الكهنوتِ في موضعِكَ المُقدَّسِ، المُستحقِّ بنعمتِكَ لخدمَةِ أسرارِكَ المُقدَّسةِ، وتقديمَةِ الصلواتِ والقرايينِ من أجلِ غفرانِ خطايا شعبِكَ. والتوسُّطِ في تقريبِ خرافِكَ الناطقةِ إِلَيْكَ.

أَيُّهَا الرَّاعِي الصَّالِحُ، اقْبَلْ إِلَيْكَ طَلِبَتِي مِنْ أَجْلِ عبيدِكَ، أَرْسِلْ لَهُمْ الشِّفَاءَ سَرِيعًا. وَاغْفِرْ لَهُمْ آثَامَهُمْ. وَاْمْنَحِ الصِّحَّةَ لِسَائِرِ أَجْسَادِهِمْ وَجَمِيعِ أَعْضَائِهِمْ. وَأَرْحَهُمْ مِنْ كُلِّ سَقَمٍ وَحُلٍّ كُلِّ آلامِهِمُ الْجَسَدَانِيَّةِ. وَأَزِلْ ضِيقَاتِهِمْ وَأَحْزَانَهُمْ، يَا مَنْ لَا نَرْجُو آخَرَ سِوَاكَ.

كَمَا أَعَلَّمْتَ تَلْمِيذِي يوحنا وَقُلْتَ لهما: امْضِيا وَأَعْلِما يوحنا بما رَأَيْتما وَسَمِعْتُما: إِنَّ العَمِيانَ يُبْصِرُونَ، وَالصَّمَّ يَسْمَعُونَ، وَالعُرْجَ يَمْشُونَ، وَالْمَرَضَى يُعَافُونَ، وَالْبُرْصَ يُطَهَّرُونَ، الْمَوْتَى يَقُومُونَ، وَالْمَسَاكِينَ يُبَشِّرُونَ، فَطُوبَى لِمَنْ لَا يَشْكُ فِيَّ. فَلَسْنَا نُشْكُ فِي قُوَّةِ لاهوتِكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ الْوَحِيدِ، حَمَلُ اللَّهِ، حَامِلُ خَطَايَا الْعَالَمِ.

اذْكُرْ مَرَا حَمَكَ وَرَأْفَاتِكَ الَّتِي مِنْذُ الْبَدْءِ؛ لِأَنَّ فَكْرَ الْإِنْسَانِ مَائِلٌ إِلَى الشَّرِّ مِنْذُ صَبَاهُ، وَلَا يَوْجَدُ إِنْسَانٌ بَعِيرٌ خَطِيئَةٍ وَلَوْ كَانَتْ حَيَاتُهُ يَوْمًا وَاحِدًا عَلَى الْأَرْضِ. وَإِنْ أَخَذْتَ بِالْآثَامِ يَا رَبُّ، فَمَنْ يَسْتَطِيعُ الْوُقُوفَ أَمَامَكَ؛ لِأَنَّ الْمَغْفِرَةَ هِيَ مِنْ عِنْدِكَ. وَإِنْ حَاكَمْتَ فَمَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَحْتَجَّ؛ لِأَنَّ كُلَّ فَمٍ يَسْتَدُّ، لَا يَسْتَطِيعُ الْكَلَامَ. يَا رَبُّ لَا تَذْكُرْ خَطَايَا جَهْلِي، يَا مَلْجَأَ التَّائِبِينَ، وَرَجَاءَ مَنْ لَا رَجَاءَ لَهُمْ، وَرَا حَةَ التَّعَابِي.

نُرْسِلُ لَكَ إِلَى فَوْقِ الْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ وَالسَّجُودِ مَعَ أَبِيكَ الصَّالِحِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ كُلِّهَا. آمِينَ.

الصلاة الخامسة

يُوقِد الكاهن الفتيلة الخامسة، ويقول: Ἐλεησον ἡμᾶς (ص ١)
وأبانا الذي في السَّمَاوَاتِ ... ثم تُقال:

أوشية الراقدين

يقول الكاهن: Ὡληλ. و Ἰρηνη πασι. ثم يُكمل:

Παλιον μαρενηο	وَأَيْضًا فَلْنَسْأَلِ
ἐφνοτη Πιπαντοκρατωρ :	اللَّهَ ضَايِبَ الْكُلِّ
φιωτ ἡΠενβοισ οτοθ	أَبَا رَبَّنَا
Πεννοτη οτοθ Πενσωτηρ	وَالِهَيْنَا وَمُخْلِصِنَا
Ἰησοϋς Πιχριστος .	يَسُوعَ الْمَسِيحِ .
Πεντηο οτοθ Τεντωβη	نَسْأَلُ وَنَطْلُبُ مِنْ
ἡτεκμεταγαθος πιμαιρωμ .	صَلَاحِكَ يَا مُجِبَّ الْبَشَرِ .
Αριφμετι Πβοισ ἡηιψτηχη	أَذْكُرُ يَا رَبُّ أَنْفُسَ
ἡτε νεκεβιαικ ετατενκοτ	عِبِيدِكَ الَّذِينَ رَقَدُوا
Πενιοτ νεμ Πενσνηοτ .	أَبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا .

يقول الشمساس

Πωβη εχεν Πενιοτ νεμ	أَطْلُبُوا عَنْ آبَائِنَا
Πενσνηοτ ετατενκοτ ατ-	وَإِخْوَتِنَا الَّذِينَ رَقَدُوا
ἡτον ἡμωοτ θεν φηναητ	وَتَنِيحُوا فِي الْإِيمَانِ

<p> ἸΠ̅Χ̅ς ἰσχεν π̅ενεϷ : Νενιοϳ εϷτ̅ ἡαρχη̅ε̅πισκοπος κε νε- νιοϳ ἡ̅ε̅πισκοπος Νενιοϳ ἡ̅ε̅ζοϳμενος κε Νενιοϳ ἡ̅ε̅πρεσβυτερος Νεμ Νεν̅ς̅νηοϳ ἡ̅δι̅ακων : Νενιοϳ ἡ̅μο̅ναχος κε Νενιοϳ ἡ̅λα̅ικος : Νεμ ε̅ε̅ρηι̅ ε̅ε̅χεν ϳ̅αναπαυσις τηρς ἡ̅τε Νι̅χ̅ρι̅στι̅ανος : Ϸ̅ι̅να ἡ̅τε Πι̅χ̅ριστος Πεννοϳϳ ϳ̅υ̅τον ἡ̅νοϳψυ̅χη τηροϳ Ϸ̅εν Πι̅πα̅ρα̅δισος ἡ̅τε Π̅ο̅τ̅νοϳ : ἂ̅νον Δε Ϸ̅ων : ἡ̅τεϷερ̅πι̅ναι Νεμ̅αν : ἡ̅τεϷα Νεννοβι̅ Ν̅αν̅ ε̅βο̅λ . </p>	<p> بِالْمَسِيحِ مُنْذُ الْبَدْءِ، آبَائِنَا الْقَدِيسِينَ رُؤَسَاءِ الْأَسَاقِفَةِ وَأَبَائِنَا الْأَسَاقِفَةِ وَأَبَائِنَا الْقَمَامِصَةِ وَأَبَائِنَا الْقُسُوسِ وَإِخْوَتِنَا الشَّامِسَةِ وَأَبَائِنَا الرُّهْبَانِ وَأَبَائِنَا الْعِلْمَانِيَيْنِ، وَعَنْ نِيَاحِ كُلِّ الْمَسِيحِيِّينَ، لِكِي الْمَسِيحُ إِلَهْنَا يُنْجِحَ نُفُوسَهُمْ أَجْمَعِينَ فِي فِرْدَوْسِ النَّعِيمِ، وَنَحْنُ أَيْضًا يَصْنَعُ مَعَنَا رَحْمَةً، وَيَغْفِرُ لَنَا خَطَايَانَا. </p>
--	--

يقول الشعب

Κ̅τ̅ρι̅ε̅ ε̅λε̅η̅σον̅ .

يَا رَبُّ ارْحَمْنَا .

يقول الكاهن

<p> Ἀ̅ρι̅κα̅τα̅ζ̅ιο̅ιν̅ Π̅βο̅ι̅ς̅ μα̅- ἡ̅τον ἡ̅νοϳψυ̅χη̅ τηροϳ : Ϸ̅εν̅ κε̅νϷ̅ ἡ̅Νενιοϳ̅ ε̅ε̅τ̅ </p>	<p> تَفْضُلُ يَا رَبُّ نَجِّحْ نُفُوسَهُمْ جَمِيعًا فِي حِضْنِ آبَائِنَا الْقَدِيسِينَ </p>
---	---

Αβρααμ νευ Ισαακ νευ
 Ιακωβ .

Ψανοτρωτ δεν οτμα
 Ἰχλοη : ειχεν φρωτ ἰτε
 πεμτον : δεν πιπαρδισος
 ἰτε ποτνω .

Πια εταφωτ εβολ-
 ἰδητϥ ἰχε πιμκαθἰηητ
 νευ †λητη νευ πιϥιαθου :
 δεν φρωτωινη ἰτε νηεθϥ
 ἰτακ .

Εκετοτνωσ ἰτοτκεσαρϥ
 δεν πιεθουτ ετακθαϥϥ :
 κατα νεκεπαρσελια ἰμμη
 οτοθ ἰατμεθνοτϥ .

Εκεερχαριζεσθε νωοτ ἰνη-
 ἰδαθον ἰτε νεκεπαρσελια :
 νηετε ἰπε βαλ νατ ε-
 ρωοτ : οτδε ἰπε μαϥϥ
 σοθμοτ : οτδε ἰποτι εθρη
 εχεν πρηητ ἰρωι .

Πνετακσεβτωτοτ Φ†

إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
 وَيَعْقُوبَ .

عَلَيْهِمْ فِي مَوْضِعِ
 خُضْرَةَ عَلَى مَاءِ
 الرَّاحَةِ فِي فِرْدَوْسِ
 النَّعِيمِ .

الْمَوْضِعِ الَّذِي
 هَارَبَ مِنْهُ
 الْحُزْنُ وَالْكَآبَةُ
 وَالتَّنْهَدُ فِي نَوْرِ
 قَدَيْسِيكَ .

أَقِمْ أَجْسَادَهُمْ
 فِي الْيَوْمِ الَّذِي رَسَمْتَهُ
 كَمَوَاعِيدِكَ الْحَقِيقِيَّةِ
 غَيْرِ الْكَاذِبَةِ .

هَابَ لَهُمْ
 خَيْرَاتِ مَوَاعِيدِكَ
 مَا لَمْ تَرَهُ عَيْنٌ
 وَلَمْ تَسْمَعْ بِهِ
 أُذُنٌ وَلَمْ يَخْطُرْ عَلَى
 قَلْبِ بَشَرٍ .

مَا أَعَدَدْتَهُ يَا اللَّهُ

ἠννηθεμει ἰΠεκραν εθοταβ.

Χε ἰμμον μου ῥοπ ἰ-
νεκὲβιαικ ἀλλὰ οτοτῶτεβ
ἐβολ πε .

Ισχε δε οτον οτμετ-
ἀμελhc βι ἔρωοτ : ιε οτ-
μετατῆθηνϥ ζωc ρωμι :
ἐατερφοριν ἰοτcαρζ οτοθ
ατῥωπι θεν παικοcμοc .

Ἰθοοκ δε ζωc ἀγαθοc
οτοθ ἰμμαιρωμι Ἰφνοτῆ
ἀρικαταζιοιν νεκὲβιαικ ἰ-
χριcτιἀνοc ἰορθοδοζοc ετ-
θεν τοικοτμενη τηρc :
ιcχεν νιμαῆϥαι : ἰντε
Ἰφρη ϥα νεϥμαῆθωτπ :
νεμ ιcχεν ἰπεμθητ ϥα
Ἰφρηc .

Πιοται πιοται κατα
πεϥραν νεμ τοῦτι τοῦτι κατα
πεϥραν . Κυριε μαμτον
νωοτ χω νωοτ ἐβολ .

لِمُجِبِّي اسْمِكَ الْقُدُّوسِ .
لَأَنَّهُ لَا يَكُونُ مَوْتُ
لِعَبِيدِكَ بَلْ هُوَ
اِنْتِقَالٌ .

وَإِنْ كَانَ قَدْ لَحِقَهُمْ
تَوَانٍ أَوْ تَفْرِيطٌ كَبَشَرٍ ،
وَقَدْ لَبَسُوا جَسَدًا ،
وَسَبَّكُوا فِي هَذَا
الْعَالَمِ .

فَأَنْتَ كَصَالِحٍ
وَمُجِبِّ لِلْبَشَرِ اللَّهُمَّ
تَفَضَّلْ عِبِيدَكَ
الْمَسِيحِيِّينَ
الْأَرْتُودُكْسِيِّينَ الَّذِينَ فِي
الْمَسْكُونَةِ كُلِّهَا مِنْ
مَشَارِقِ الشَّمْسِ إِلَى
مَغَارِبِهَا وَمِنَ الشَّمَالِ إِلَى
الْجَنُوبِ .

كُلٌّ وَاحِدٍ بِاسْمِهِ
وَكُلٌّ وَاحِدَةٌ بِاسْمِهَا .
يَا رَبُّ نَسِّحْهُمْ وَاغْفِرْ
لَهُمْ .

Χε ἕμμον ἕλι εφοταβ
 ἕθωλεβ ουδε καν ουεβοου
 ἕνοτωτ πε πεφωνηδ ειχεν
 πικαρι .

Μεωου μεν θαμ μη
 Πβοις ἕακβι ἕνοτυψυχη
 μαυτον νωου : ουοθ μαρου-
 ερπεμπωα ἕτημετοτρο ἕτε
 νιφνοτι .

Ανον δε τηρεν ἕρι-
 χαριζεσθε ναν ἕπενχωκ
 ἕχριστιανος εφρανακ ἕπεκ-
 ἕθο .

Ουοθ μοι νωου νεμαν
 ἕνοτμεροσ νεμ ουκληροσ :
 νεμ νηεθοταβ τηροτ ἕτακ .

ἕεν πιθμοτ νεμ νιμετ-
 ψενζητ νεμ τημετμαιρωμι
 ἕτε Πεκμονοσενησ ἕΨηρι :
 Πενσ̄ : ουοθ Πεννοττ
 ουοθ Πενσ̄ωρ Ιησ Πχσ̄ .

فَانَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ طَاهِرًا
 مِنْ دَنَسٍ وَلَوْ كَانَتْ
 حَيَاتُهُ يَوْمًا وَاحِدًا عَلَى
 الْأَرْضِ .

أَمَّا هُمْ يَا رَبُّ
 الَّذِينَ أَخَذَتْ
 نَفُوسَهُمْ فَتَخَّيَّرَهُمْ .
 وَلَيْسَتْ تَحْتَهُوا مَلَكَوَتَ
 السَّمَاوَاتِ .

وَأَمَّا نَحْنُ كُلُّنَا
 فَهَبْ لَنَا كَمَا لَنَا
 الْمَسِيحِي الَّذِي يُرْضِيكَ
 أَمَامَكَ .

وَأَعْطِهِمْ وَإِيَّاَنَا
 نَصِيبًا وَمِيرَاثًا مَعَ
 جَمِيعِ قَدَيْسِيكَ .

ثُمَّ يَكْمَلُ سِرًّا :

بِالْبَغْمَةِ وَالرَّافَاتِ
 وَمَحَبَّةِ الْبَشَرِ الَّتِي
 لَابْنِكَ الْوَحِيدِ ،
 رَبَّنَا وَإِلَهِنَا وَمُخْلِصِنَا
 يَسُوعَ الْمَسِيحِ .

Φαι ἔτε ἐβοληγοτοϋ ἔρε | هَذَا الَّذِي مِنْ قَبْلِهِ
ΠΙΩΟΥ ΝΕΜ ΠΙΤΑΙΟ... | الْمَجْدُ وَالْإِكْرَامُ ...

يقول الشعب

Κυριε ἔλεησον.

يَا رَبُّ ارْحَمْنَا.

ثم يرفع الكاهن البخور ويقول سر بخور البولس ص ٣٢

Πενοτωϋτ ἱμοκ ὠ Πχς ... يقول الشعب:

البولس: فصلٌ من رسالة مُعلِّمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية

بَرَكَتُهُ عَلَيْنَا. آمين. (٢ : ١٦ - ٢٠)

إِذْ نَعْلَمُ أَنَّ الْإِنْسَانَ لَا يَتَّبِرُزُّ بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ، بَلْ بِإِيْمَانِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَمَّا نَحْنُ أَيْضًا بِيسُوعَ الْمَسِيحِ، لِنَتَّبِرَّزَّ بِإِيْمَانِ يَسُوعَ لَا بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ. لِأَنَّهُ بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ لَا يَتَّبِرُزُّ جَسَدًا مَا. فَإِنْ كُنَّا وَنَحْنُ طَالِبُونَ أَنْ نَتَّبِرَّزَّ فِي الْمَسِيحِ، نُوجَدُ نَحْنُ أَنْفُسَنَا أَيْضًا خُطَاءً، أَقَالُ الْمَسِيحُ خَادِمٌ لِلْخَطِيئَةِ؟ حَاشَا! فَإِنِّي إِنْ كُنْتُ ابْنِي أَيْضًا الَّذِي قَدْ هَدَمْتُهُ، فَإِنِّي أَظْهَرُ نَفْسِي مُتَعَدِّيًا. لِأَنِّي مُتُّ بِالنَّامُوسِ لِلنَّامُوسِ لِأَخِيَا لِلَّهِ. مَعَ الْمَسِيحِ صُلِبْتُ، فَأَخِيَا لَا أَنَا، بَلِ الْمَسِيحُ يَحْيَا فِيَّ، فَمَا أَحْيَاهُ الْآنَ فِي الْجَسَدِ، فَإِنَّمَا أَحْيَاهُ فِي الْإِيْمَانِ، إِيْمَانِ ابْنِ اللَّهِ، الَّذِي أَحَبَّنِي وَأَسْلَمَ نَفْسَهُ لِأَجْلِي. (نعمةُ اللهِ الآبِ فَلْتَجَلِّ عَلَى أرواحنا يا آباي وإخوتي. آمين.)

✠ تُقال الثلاثة التقديسات ، واوشية الإنجيل (ص ١٦) ، ثم يُقرأ المزمور والإنجيل.

من مزامير أبينا داود النبي (١٤١ : ٧ - ٨)

أَخْرَجَ مِنَ الْحَبْسِ نَفْسِي، لِكَيْ أَشْكُرَ اسْمَكَ يَا رَبُّ. إِيَّاي يَنْتَظِرُ
الصِّدِّيقُونَ حَتَّى تُجَازِيَنِي. هَلِّلُويَا.

من إنجيل مُعلِّمنا يوحنا البشير (١٤ : ١ - ١٩)

لَا تَضْطَرِبْ قُلُوبَكُمْ. آمِنُوا بِاللَّهِ وَآمِنُوا بِي أَيْضًا. فِي بَيْتِ أَبِي مَنَازِلُ
كَثِيرَةٌ، وَلَوْ لَا ذَلِكَ لَكُنْتُ أَقُولُ لَكُمْ. إِنِّي أَمْضِي لِأَعِدَّ لَكُمْ مَكَانًا، وَإِنْ
مَضَيْتُ وَأَعَدَدْتُ لَكُمْ مَكَانًا فَسَوْفَ آتِي أَيْضًا وَأَخْذُكُمْ إِلَيَّ، حَتَّى حَيْثُ أَكُونُ
أَنَا تَكُونُونَ أَنْتُمْ أَيْضًا هُنَاكَ مَعِي. وَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ إِلَيَّ أَيْنَ أَذْهَبُ وَتَعْرِفُونَ
الطَّرِيقَ. فَقَالَ لَهُ ثُومَا: " يَا رَبُّ، لَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ تَذْهَبُ، فَكَيْفَ نَقْدِرُ أَنْ
نَعْرِفَ الطَّرِيقَ؟ ". قَالَ لَهُ يَسُوعُ: " أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ. لَيْسَ أَحَدٌ
يَأْتِي إِلَيَّ إِلَّا بِي. لَوْ كُنْتُمْ عَرَفْتُمُونِي لَعَرَفْتُمْ أَبِي أَيْضًا. وَمِنَ الْآنَ تَعْرِفُونَهُ
وَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ ". قَالَ لَهُ فِيلِبُّسُ: " يَا رَبُّ، أَرْنَا الْآبَ وَحَسَبْنَا ". فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ:
" أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ هَذَا الزَّمَانِ وَلَمْ تَعْرِفُونِي يَا فِيلِبَّا! مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى الْآبَ،
فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ: أَرْنَا الْآبَ؟ أَلَسْتَ تُؤْمِنُ أَنِّي أَنَا فِي أَبِي وَأَبِي فِيَّ؟ الْكَلَامُ
الَّذِي أَكَلِمْتُكُمْ بِهِ لَا أَتَكَلَّمُ بِهِ مِنْ نَفْسِي وَحْدِي، بَلِ الْآبُ الْحَالُ فِيَّ هُوَ الَّذِي
يَعْمَلُ أَعْمَالَهُ. آمِنُوا بِي أَنِّي أَنَا فِي أَبِي وَأَبِي فِيَّ، وَإِلَّا فَآمِنُوا بِي مِنْ أَجْلِ
الْأَعْمَالِ ". الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَنْ يُؤْمِنُ بِي فَالْأَعْمَالُ الَّتِي أَعْمَلُهَا أَنَا
يَعْمَلُهَا هُوَ أَيْضًا، وَيَعْمَلُ أَعْظَمَ مِنْهَا: لِأَنِّي مَاضٍ إِلَى الْآبِ. وَمَهْمَا تَسْأَلُونَهُ
بِاسْمِي فَأَنَا أَفْعَلُهُ، لِيَتَمَجَّدَ الْآبُ بِالْإِبْنِ. وَمَا تَسْأَلُونَهُ بِاسْمِي فَهَذَا أَفْعَلُهُ ".

إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي فَاحْفَظُوا وَصَايَايَ. وَأَنَا أَسْأَلُ الْآبَ فَيُعْطِيكُمْ مَعْرِيًا
 آخَرَ لِيَمَكِّثَ مَعَكُمْ إِلَى الْأَبَدِ، رُوحَ الْحَقِّ الَّذِي لَا يَسْتَطِيعُ الْعَالَمُ أَنْ يَقْبَلَهُ؛
 لِأَنَّهُ لَا يَرَاهُ وَلَا يَعْرِفُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَعْرِفُونَهُ لِأَنَّهُ مَأْكُوثٌ مَعَكُمْ وَيَكُونُ فِيكُمْ.
 لَا أَتْرُكُكُمْ يَتَامَى. إِنِّي آتِي إِلَيْكُمْ. بَعْدَ قَلِيلٍ لَنْ يَرَانِي الْعَالَمُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ
 فَتَرَوْنِي. إِنِّي أَنَا حَيٌّ فَأَنْتُمْ أَيْضًا سَتَحْيَوْنَ. (وَالْمَجْدُ لِلَّهِ دَائِمًا)

ثم يُقال المرد:

<p>Ⲛⲉⲛⲛⲁⲃⲧ ⲉⲣⲟⲕ ⲓⲱ ⲡⲉⲛ- ⲥⲱⲣ : ⲭⲉ Ⲡⲥⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲱⲛⲣⲓ ⲓⲱⲩⲧ ⲉⲧⲟⲛⲃ : ⲟⲧⲟⲃ Ⲡⲥⲟⲕ ⲉⲧⲱⲡ ⲃⲉⲛ Ⲡⲩⲱⲧ : ⲟⲧⲟⲃ Ⲡⲩⲱⲧ ⲉⲧⲱⲡ ⲛⲃⲏⲧⲕ. ⲭⲉ ⲩⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ...</p>	<p>نُؤْمِنُ بِكَ يَا مُخْلِصَنَا، أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ الْحَيِّ، وَأَنْتَ فِي الْآبِ، وَالْآبَ فِيكَ. لِأَنَّهُ مُبَارَكٌ ...</p>
---	--

يقول الكاهن هذه الطلبة

نشكرك أيها الربُّ إله القوَّاتِ على كلِّ ما صنعت؛ لأنك برحمتك
 دبَّرت حياتنا. أنتَ هو المؤدِّبُ. أنتَ هو الشَّافي. اشفِ يا ربُّ عبيدك
 من أمراضهم، وأنقذهم من كلِّ شرٍّ. أقمهم أصحاء ليعترفوا برحمتك،
 وبمجدوك مع شعبك في كنيستك جميع أيام حياتهم. بالنَّعمة والرَّأفاتِ
 ومَحَبَّةِ الْبَشَرِ الَّتِي لَابْنِكَ الْوَحِيدِ، رَبَّنَا وَإِلَهِنَا وَمُخْلِصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.
 هَذَا الَّذِي مِنْ قَبْلِهِ الْمَجْدُ ...

الصلاة السادسة

يُوقِد الكاهن الفتيلة السادسة، ويقول: Ἐλεησον ἡμᾶς (ص ١)
وأبانا الذي في السَّمَاوَاتِ ... ثم تُقال:

أوشية القرايين

يقول الكاهن: Ὡληλ. و Ἰρηνη πασι. ثم يُكمل:

Τεντζο οτοζ τεντωβζ	نَسْأَلُ وَنَطْلُبُ مِنْ
ἠτεκμετάσταθος πιμαρωμι.	صَلَاحِكَ يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ.
Ἀριφμετι Πος ἠνιθησιᾶ	أَذْكُرُ يَا رَبُّ صَعَائِدَ
ἠπροσφορα ἠψεπζμοτ ἠτε	وَقَرَايِينَ وَشُكْرَ الَّذِينَ
ἠἠετατερπροσφερην .	يُقَرَّبُونَ.
Ἐογταῖο νεμ ογῶοτ	كَرَامَةً وَمَجْدًا
ἠΠεκραν εοτ .	لِاسْمِكَ الْقُدُّوسِ.

يقول الشماس

Τωβζ ἔχεν ἠνετχι	أَطْلُبُوا عَنِ الْمُهِتَمِينَ
ἠφρωοτψ ἠνιθησιᾶ ἠι-	بِالصَّعَائِدِ وَالْقَرَايِينَ
ἠπροσφορα ἠἠπαρχη ἠινεζ	وَالْبُكُورِ وَالزَّيْتِ
ἠἠθοινοτχι ἠἠκεπασμα ἠι-	وَالْبُخُورِ وَالسُّتُورِ وَكُتُبِ
ἠχωι ἠωψ ἠικτμιλλιον ἠτε	الْقِرَاءَةِ وَأَوَانِي الْمَذْبَحِ،
πιμαἠερψωοτψι : ζινα ἠτε	لِكَيْ يُكَافِئَهُمُ الْمَسِيحُ
Πχς Πεννοττ τψεβῖω νωοτ	إِلَيْنَا فِي أُورُشَلِيمَ

ΔΕΝ ΙΛΗΜ ἸΝΤΕ ἸΦΕ : ἸΤΕΨΧΑ | السَّمَائِيَّةَ وَيَغْفِرَ لَنَا
 ΝΕΝΝΟΒΙ ΝΑΝ ἘΒΟΛ . | خَطَايَانَا .

يقول الشعب

Κυριε ἑλεησον . | يَا رَبُّ ارْحَمْنَا .

يقول الكاهن

Ὡποστ ἑροκ ἑχεν πεκ- | اِقْبَلْهَا إِلَيْكَ عَلَى
 ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ ΕΘΥ ἸΝΕΛΛΟΣΙ- | مَذْبَحِكَ الْمُقَدَّسِ النَّاطِقِ
 ΜΟΝ ἸΝΤΕ ἸΦΕ : ἑΟΥῚΘΟΙ | السَّمَائِيِّ رَائِحَةَ بَخُورٍ ،
 ἸῚΘΟΙΝΟΥΨΙ : ἑῚΘΟΥΝ ἑΤΕΚΜΕΤ- | تَدْخُلُ إِلَى عَظْمَتِكَ
 ΝΙΨΥΨ ΕΤΔΕΝ ΝΙΦΗΟΥΨΙ : | الَّتِي فِي السَّمَاوَاتِ
 ἑΒΟΛΖΙΤΕΝ ἸΨΥΕΜΨΥ ἸΝΤΕ | بِوَاسِطَةِ خِدْمَةِ مَلَائِكَتِكَ
 ΝΕΚΑΣΣΕΛΟΣ ΝΕΜ ΝΕΚΑΡΧΗ- | وَرُؤُسَاءِ مَلَائِكَتِكَ
 ΑΣΣΕΛΟΣ ΕΘΟΥΑΒ . | الْقَدِيسِينَ .

ἸΨΡΗΨ ἑΤΑΚΨΩΠ ἑροκ Ἰ- | وَكَمَا قَبِلْتِ
 ΝΙΔΩΡΟΝ ἸΝΤΕ ΠΙΘΜΗΝ ἸΒΕΛ : | إِلَيْكَ قَرَابِينَ هَابِيلَ
 ΝΕΜ ΨΘΥΣΙΑ ἸΝΤΕ ΠΕΝΙΨΥ | الصَّدِيقِ وَذَبِيحَةَ
 ἸΒΡΑΔΑΜ : ΝΕΜ ΨΤΕΒΙ ῚΝΟΥΨ | أَبِيْنَا إِبْرَاهِيمَ وَقَلَسَى
 ἸΝΤΕ ΨΧΗΡΑ . ΠΑΙΡΗΨ ΟΝ | الْأَرْمَلَةَ . هَكَذَا أَيْضًا تُدَوَّرُ
 ΝΙΚΕΕΨΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ ἸΝΤΕ ΝΕΚ- | عَمِيدِكَ اِقْبَلْهَا إِلَيْكَ ،
 ἑΒΙΔΙΚ ὩΠΟΥΨ ἑροκ : ΝΑ ΠΙ- | أَصْحَابِ الْكَثِيرِ وَأَصْحَابِ
 ΖΟΥῚΟ ΝΕΜ ΝΑ ΠΙΚΟΥΨΙ : ΝΗΕΤ- | الْقَلِيلِ ،
 ΖΗΠ ΝΕΜ ΝΗΕΘΟΥΨΩΝΖ ἑΒΟΛ . | وَالظَّاهِرَاتِ .

Πνεθοτωϋ εἶνι νακ εἶδοτη
 οτοθ ἕμμον ἠτωοτ : νεμ
 ηηεταγῖνι νακ εἶδοτη θεν
 παιεχοοτ ἠτε φοοτ ἠηαι-
 δωρον ναι . Οι ηωοτ ἠ-
 νιαττακο ἠτῳεβῖω ἠηηεθνα-
 τακο : ηανιφνοτῖ ἠτῳεβῖω
 ἠηαικαθι : ηιϋα ενεθ ἠ-
 τῳεβῖω ἠηἰπροσ οτσηοτ .

Ποτῆοτ ποτταμιον μα-
 ροτ εβολθεν ἀγαθον ηι-
 βεν . Ματακτο ερωοτ Ποσ
 ἠτχομ ἠτε ηεκασττελοσ νεμ
 ηεκαρχηαστελοσ εοτ .

Ἐφρητ ετατερφεμετῖ ἕ-
 Πεκραν εοτ ριχεν ηικαθι :
 ἀριποτμετῖ ρωοτ Ποσ θεν
 τεκμετοτρο : οτοθ θεν παι-
 κεεων φαι ἕπερχατ ἠσωκ .

θεν ηἰθμοτ...

Κτρηε ελεησον .

وَالَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ
 يُقَدِّمُوا لَكَ وَلَيْسَ لَهُمْ،
 وَالَّذِينَ قَدَّمُوا لَكَ فِي
 هَذَا الْيَوْمِ هَذِهِ الْقَرَابِينَ .
 أَعْطِهِمِ الْبَاقِيَاتِ عِوَضَ
 الْقَانِيَاتِ، السَّمَائِيَّاتِ
 عِوَضَ الْأَرْضِيَّاتِ،
 الْأَبْدِيَّاتِ عِوَضَ
 الرَّمْنِيَّاتِ .

بُيُوتَهُمْ وَمَخَازِنَهُمْ
 إِمْلَأْهَا مِنْ كُلِّ
 الْخَيْرَاتِ . أَحِطْهُمْ يَا رَبُّ
 بِقُوَّةِ مَلَائِكَتِكَ وَرُؤُسَاءِ
 مَلَائِكَتِكَ الْأَطْهَارِ .

وَكَمَا ذَكَرُوا اسْمَكَ
 الْقُدُوسَ عَلَى الْأَرْضِ،
 اذْكُرْهُمْ هُمْ أَيْضًا يَا رَبُّ
 فِي مَلَكُوتِكَ، وَفِي هَذَا
 الدَّهْرِ لَا تَتْرُكْهُمْ عَنْكَ .

بالنعمة ...

يقول الشعب

يَا رَبُّ ارْحَمْنَا .

ثم يرفع الكاهن البخور ويقول سر بخور البولس ص ٣٢

يقول الشعب: Πενοτωψτ ἡμοκ ὠ Πχc ...

البولس: فصل من رسالة مُعلِّمنا بولس الرسول إلى أهل كولويسي
بَرَكَتُهُ عَلَيْنَا. آمين. (٣ : ١٢ - ١٧)

فَالْبَسُوا كَمُخْتَارِي اللَّهِ الْقَدِيسِينَ وَالْمَحْبُوبِينَ أَحْشَاءَ رَأْفَاتٍ، وَلُطْفًا،
وَتَوَاضَعًا، وَوَدَاعَةً، وَطُولَ أَنَاةٍ، مُخْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا، وَمُسَامِحِينَ
بَعْضُكُمْ بَعْضًا، إِنْ كَانَ لِأَحَدٍ عَلَى أَحَدٍ شَكْوَى. كَمَا غَفَرَ لَكُمْ الْمَسِيحُ هَكَذَا
أَنْتُمْ أَيْضًا. وَفَوْقَ كُلِّ هَذَا الْبَسُوا الْمَحَبَّةَ الَّتِي هِيَ رِبَاطُ الْكَمَالِ. وَلِيَتَّبَتْ فِي
قُلُوبِكُمْ سَلَامَ الْمَسِيحِ هَذَا الَّذِي إِلَيْهِ دُعِيتُمْ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ، وَكُونُوا
شَاكِرِينَ.

لِتَسْكُنَ فِيكُمْ كَلِمَةُ الرَّبِّ بِغْنَى، وَأَنْتُمْ بِكُلِّ حِكْمَةٍ مُعَلِّمُونَ وَمُنْذِرُونَ
بَعْضُكُمْ بَعْضًا، بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَتَرَاتِيلَ رُوحِيَّةٍ، مُسَبِّحِينَ اللَّهَ فِي قُلُوبِكُمْ
بِشُكْرِ. وَكُلُّ مَا تَعْمَلُونَهُ بِقَوْلٍ أَوْ فِعْلٍ، فَاعْمَلُوا كُلَّ شَيْءٍ بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ
الْمَسِيحِ، شَاكِرِينَ اللَّهَ الْآبَ بِوَاسِطَتِهِ.

(نِعْمَةُ اللَّهِ الْآبِ فَلْتَجَلَّ عَلَى أَزْوَاجِنَا يَا آبَائِي وَإِخْوَتِي. آمين.)

+ ثَقَالِ الثَّلَاثَةِ التَّقْدِيسَاتِ ، وَأَوْشِيَةِ الْإِنْجِيلِ (ص ١٦)

ثم يُقْرَأُ الْمَزْمُورَ وَالْإِنْجِيلَ.

من مزامير أبينا داود النبي (٤ : ١)

إذ دَعَوْتُ اسْتَجَبْتَ لِي يَا إِلَهَ بَرِّي. فِي الشِّدَّةِ فَرَّجْتَ عَيْي. ثَرَاءُ فِ
عَلَيَّ يَا رَبُّ وَاسْمَعْ صَلَاتِي. هَلِّلُويَا.

من إنجيل مُعَلِّمنا لوقا البشير (٧ : ٣٦ - ٥٠)

وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ أَنْ يَأْكُلَ مَعَهُ، فَلَمَّا دَخَلَ بَيْتَ الْفَرِيسِيِّ
اتِّكَأَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ فِي الْمَدِينَةِ كَانَتْ خَاطِئَةً، إِذْ عَلِمَتْ أَنَّهُ مُتَّكِئٌ فِي بَيْتِ
الْفَرِيسِيِّ، أَخَذَتْ قَارُورَةَ طِيبٍ وَوَقَفَتْ عِنْدَ قَدَمَيْهِ مِنْ وَرَائِهِ بَاكِئَةً، وَابْتَدَأَتْ
تَبْلُ قَدَمَيْهِ بِدُمُوعِهَا، وَتَمَسَّحُهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا، وَكَانَتْ تُقْبِلُ قَدَمَيْهِ وَتُدْهَنُهُمَا
بِالطِّيبِ. فَلَمَّا رَأَى الْفَرِيسِيُّ الَّذِي دَعَاهُ (ذَلِكَ)، تَكَلَّمَ فِي نَفْسِهِ قَائِلًا: " لَوْ
كَانَ هَذَا نَبِيًّا، لَعَلِمَ مَنْ هِيَ الْمَرْأَةُ الَّتِي لَمَسْتَهُ وَمَا حَالُهَا! إِنَّهَا لَخَاطِئَةٌ."
فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: " يَا سَمْعَانُ، عِنْدِي كَلِمَةٌ أَقُولُهَا لَكَ ". أَمَّا هُوَ فَقَالَ:
" قُلْ أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ ". فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: " كَانَ لِمُدَايِنِ مَدْيُونَانِ. كَانَ عَلَى
الْوَاحِدِ خَمْسُ مِئَةِ دِينَارٍ وَعَلَى الْآخَرِ خَمْسُونَ. وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَا يُوفِيَانِ
سَامَحَهُمَا كِلَيْهِمَا. فَمَنْ مِنْهُمَا يُحِبُّهُ أَكْثَرُ؟ ". فَأَجَابَ سَمْعَانُ وَقَالَ: " أَظُنُّ
أَنَّ الَّذِي سَامَحَهُ بِالْأَكْثَرِ ". أَمَّا هُوَ فَقَالَ لَهُ: " بِالصَّوَابِ حَكَمْتَ ". ثُمَّ انْتَفَتَّ
إِلَى الْمَرْأَةِ وَقَالَ لِسَمْعَانَ: أَتَرَى هَذِهِ الْمَرْأَةَ؟ إِنِّي دَخَلْتُ بَيْتَكَ، وَمَاءٌ لِأَجْلِ
رِجْلِي لَمْ تُغَطِّ. أَمَّا هَذِهِ فَقَدْ بَلَّتْ رِجْلِي بِدُمُوعِهَا وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرِهَا. أَنْتَ لَمْ
تُقْبَلْنِي، أَمَّا هَذِهِ فَمِنْدُ دَخَلْتُ بَيْتَكَ لَمْ تَكْفَ عَنْ تَقْبِيلِ قَدَمِي. بَرِيتَ لَمْ
تُدْهِنْ رَأْسِي، وَأَمَّا هَذِهِ فَقَدْ دَهَنَتْ بِالطِّيبِ قَدَمِي. مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ أَقُولُ لَكَ:

إِنَّ حَطَايَاهَا الْكَثِيرَةَ مَغْفُورَةٌ لَهَا لِأَنَّهَا أَحَبَّتْ كَثِيرًا. وَالَّذِي يُغْفَرُ لَهُ قَلِيلٌ يُحِبُّ قَلِيلًا. " ثُمَّ قَالَ لَهَا: " مَغْفُورَةٌ لَكَ حَطَايَاكَ ". فابْتَدَأَ الْمُتَكَبِّرُونَ يَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ: " مَنْ هُوَ هَذَا الَّذِي يُغْفِرُ حَطَايَا أَيُّضًا؟ " فَقَالَ لِلْمَرْأَةِ: " إِنَّ إِيْمَانِكَ حَلَّصَكَ، إِذْهَبِي بِسَلَامٍ ". (وَالْمَجْدُ لِلَّهِ دَائِمًا)

ثم يُقال المرد:

<p>Ⲡ Πεν̅ⲟⲥ ϫω ν̅ⲁⲛ ἡ̅ⲛⲉⲛ- ἄⲛⲟⲙῖᾶ : ἡ̅ⲡⲣⲏⲧ ἡ̅ⲧⲥⲉⲓⲙῖ ἡ̅- ϣⲉⲣⲛⲟⲃῖ : ⲟⲩⲟⲗ ἡ̅ⲡⲉⲣⲧⲁⲡ ἡ̅ⲧⲉⲛⲙⲉⲧϫⲟⲃ : ἄⲗⲗᾶ ⲛⲟⲗⲉⲙ ἡ̅ⲛⲉⲛⲫⲧϫ.</p> <p>Ⲭⲉ ϣ̅ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ...</p>	<p>يا ربُّ اغْفِرْ لَنَا آثَامَنَا، مِثْلَ الْمَرْأَةِ الْخَاطِئَةِ، وَلَا تَحْكُمْ عَلَيَّ ضَعْفِنَا، بَلْ خَلِّصْ نَفْسَنَا.</p> <p>لأنه مُباركٌ ...</p>
---	--

يقول الكاهن هذه الطلبة

يا إله الأرواح والأجساد ورب القوات، إله كلِّ عزاءٍ، مَلِكُ جَمِيعِ
 الْمُلُوكِ، سَامِعُ كُلِّ الَّذِينَ يَصْرخُونَ نَحْوَ مَعُونَتِكَ. نَحْنُ عِبِيدُكَ نَسْأَلُ
 وَنَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ، لَكِي تَذْكُرَ عِبِيدَكَ بِرَحْمَتِكَ الْكَثِيرَةِ، تَعْهَدُهُمْ بِخَلَاصِكَ.
 وَانزِعْ عَنْهُمْ كُلَّ مَرَضٍ. أَقِمَّهُمْ مِنْ رُقَادِ أَسْقَامِهِمْ. أَنْعِمْ بِهِمْ عَلَيَّ كُنِيسَتِكَ
 مُعَافِي النَّفْسِ وَالْجَسَدِ وَالرُّوحِ.
 أَنْهَضُهُمْ لِيَنْطِقُوا بِالْمَجْدِ، بِمَحَبَّةِ الْبَشَرِ الَّتِي لِابْنِكَ الْوَحِيدِ، هَذَا
 الَّذِي تَبَارَكْتَ مَعَهُ، مَعَ الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُحْيِي الْمَسَاوِي لَكَ. الْآنَ
 وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.

الصلاة السابعة

يُوقِد الكاهن الفتيلة السابعة، ويقول: Ἐλεησον ἡμᾶς (ص ١)
وأبانا الذي في السَّمَاوَات ... ثم تُقال:

أوشية الموعوظين

يقول الكاهن: Ὁληλ. و Ἥρηνη πασι. ثم يُكمل:

Παλιν ὀνομαρεντηο	وَأَيْضًا فَلْنَسْأَلِ
ἐφνοτη Πιπαντοκρατωρ :	اللَّهَ ضَايِبَ الْكُلِّ
Ἐφιωτ ἡΠενβοις οτοθ	أَبَا رَبَّنَا
Πεννοτη οτοθ Πενσωτηρ	وَالِهَنَا وَمُخْلِصَنَا
Ἰησοϋς Πιχριστος .	يَسُوعَ الْمَسِيحِ .
Ἦεντηο οτοθ Τεντωβη	نَسْأَلُ وَنَطْلُبُ مِنْ
Ἰτεκμεταγαθος πιμαρωμι .	صَلَاحِكَ يَا مُجِبَّ الْبَشَرِ .
Ἀριφμετι Πβοις Ἰνικατη	أَذْكَرُ يَا رَبُّ مَوْعُوظِي
χοϋμενος Ἰτε πεκλαος ναι	شَفْعِكَ اِرْحَمُهُمْ .
νωοτ . Ὡαταχρωοτ θεν πι	ثَبِّتْهُمْ فِي الْإِيْمَانِ
ναητ ετσοϋτων εδοϋτη εροκ .	الْمُسْتَقِيمِ بِكَ .

يقول الشمساس

Ἦωβη ἔχεν χπι Νικατη	أَطْلُبُوا عَن مَوْعُوظِي
χοϋμενος Ἰτε πενλαος θινα	شَفْعِنَا، لِكِي الْمَسِيحِ

<p>ἵντε Πίχριστος Πεννοϋϋ ἔμοϋ ἔρωϋ ἵντεϋταχρωϋ ἄεν πιναϋϋ ἔτσοϋτων ϋα πιϋϋ ἵἄε ἵντεϋχα ...</p>	<p>إِلَهُنَا يُبَارِكُهُمْ وَيُثَبِّتُهُمْ فِي الْإِيمَانِ الْمُسْتَقِيمِ إِلَى النَّفْسِ الْأَخِيرِ، وَيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا.</p>
--	--

يقول الشعب

<p>Κυριε ἑλεησον.</p>	<p>يَا رَبُّ ارْحَمْنَا.</p>
-----------------------	------------------------------

يقول الكاهن

<p>Ϛωχπ ϋιβεν ἡμετϋαμϋε ἱδωλον ϋιτοϋ ἔβολἄεν ποϋϋητ.</p>	<p>كُلُّ بَقِيَّةِ عِبَادَةِ الْأَوْثَانِ إِنزِعْهَا مِنْ قُلُوبِهِمْ.</p>
--	--

<p>Πεκνομος τεκϋϋ πεκ- εντολη <u>νεκμεθμἡ</u> νεκοϋ- ἄϋαϋἡ εϋϋ : ματαχρωϋ ἵἄρη ἄεν ποϋϋητ.</p>	<p>نَامُوسِكَ، خَوْفِكَ، وَصَايَاكَ، حُقُوقِكَ، وَأَمْرِكَ الْمُقَدَّسَةِ، ثَبَّتْهَا فِي قُلُوبِهِمْ.</p>
---	---

<p>Ϛἡϋ ϋωϋ εϋροϋσοϋεν ἵταχρο ἡἡἄϋι ἔταϋερ- καϋηϋἡ ἡμωϋ ἵἄητοϋ.</p>	<p>أَعْطِهِمْ أَنْ يَعْرِفُوا قُوَّةَ الْكَلَامِ الَّذِي وَعُظُّوا بِهِ.</p>
--	--

<p>ἄεν πιϋνοϋ ἄε ἔϋθηϋ μαροϋερπεμἡϋ ἡπιϋωκεμ ἵντε πιοϋἄϋεμ ἡἡἡ ἔϋϋω ἔβολ ἵντε νοϋνοβἡ.</p>	<p>وَفِي الزَّمَنِ الْمُحَدَّدِ فَلْيَسْتَجِئُوا حَمِيمِ الْمِيلَادِ الْجَدِيدِ لِقُفْرَانِ خَطَايَاهُمْ.</p>
---	--

<p>Εκσοβή ἡμῶν ποτερφεῖ ἢ τε Πεκίπνευμα εἶθ.</p> <p>Βεν πίζμοτ ...</p>	<p>إِذْ تُعِدُّهُمْ هَيْكَلًا لِرُوحِكَ الْقُدُّوسِ. بِالنِّعْمَةِ وَالرَّأْفَاتِ ...</p>
--	---

يقول الشماس

<p>Ποτ Κυριου δε ηνωμεν</p>	<p>مَنْ الرَّبِّ نَطْلُبُ</p>
-----------------------------	-------------------------------

ثم يرفع الكاهن البخور ويقول سر بخور البولس ص ٣٢

يقول الشعب: ... Πενοτωψτ ἡμοκ ὠ Πχς ...

البولس: فصل من رسالة مُعلمنا بولس الرُّسول إلى أهل أفسس
بَرَكَتُهُ عَلَيْنَا. آمين. (١٨ - ١٠ : ٦)

أخيراً يَا إِخْوَتِي تَقَوُّوا فِي الرَّبِّ وَفِي شِدَّةِ قُوَّتِهِ. وَابْسُوا سِلَاحَ اللَّهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تَثْبُتُوا ضِدَّ مَكَايِدِ إِبْلِيسَ. فَإِنَّ مُحَارَبَتَنَا لَيْسَتْ ضِدَّ دَمٍ وَلَحْمٍ، بَلْ ضِدَّ الرُّؤْسَاءِ، ضِدَّ السَّلَاطِينِ، ضِدَّ ضَابِطِي عَالَمِ الظُّلْمَةِ، ضِدَّ أَجْنَادِ الشَّرِّ الرُّوحِيَّةِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ. مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ اخْمَلُوا سِلَاحَ اللَّهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تُقَاوِمُوا فِي الْيَوْمِ الشَّرِيرِ، وَإِذْ تَصْنَعُونَ كُلَّ شَيْءٍ، انْهَضُوا. قُومُوا إِذَا مُتَمَنِّطِقِينَ عَلَى أَحْقَائِكُمْ بِالْحَقِّ، وَابْسُوا دِرْعَ الْبِرِّ. حَازِبِينَ أَرْجُلَكُمْ بِاسْتِعْدَادِ إِنجِيلِ السَّلَامِ. حَامِلِينَ فَوْقَ الْكُلِّ ثَرَسَ الْإِيمَانِ، الَّذِي بِهِ تَقْدِرُونَ أَنْ تُطْفِئُوا جَمِيعَ سِهَامِ الشَّرِيرِ الْمُتَقَدِّةِ نَارًا. وَخُذُوا خُوذةَ الْخَلَاصِ، وَسَيْفَ الرُّوحِ الَّذِي هُوَ كَلِمَةُ اللَّهِ. مُصَلِّينَ بِكُلِّ صَلَاةٍ وَطَلِبَةَ كُلِّ وَقْتٍ فِي الرُّوحِ. (نِعْمَةُ اللَّهِ الْآبِ فَلْنُخَلِّ عَلَى أَرْوَاحِنَا يَا آبَائِي وَإِخْوَتِي. آمين.)

* تُقال الثلاثة التقديسات ، وأوشية الإنجيل (ص ١٦) ، ثم يُقرأ المزمور والإنجيل.

من مزامير أبينا داود النبي (٢٤ : ١٧ ، ١٨)

أَنْظُرْ إِلَى مَذَلَّتِي وَتَعْبِي ، وَاغْفِرْ لِي جَمِيعَ خَطَايَايَ . احْفَظْ نَفْسِي
وَنَجِّنِي ، لَا أَحْزَى لِأَنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ . هَلِّلُويَا .

من إنجيل مُعلِّمنا متى البشير (٦ : ١٤ - ١٨)

إِنْ غَفَرْتُمْ لِلنَّاسِ زَلَّاتِهِمْ ، يَغْفِرْ لَكُمْ أَبُوكُمْ السَّمَاوِيُّ زَلَّاتِكُمْ . وَإِنْ لَمْ
تَغْفِرُوا لِلنَّاسِ زَلَّاتِهِمْ ، لَا يَغْفِرْ لَكُمْ أَبُوكُمْ أَيْضًا زَلَّاتِكُمْ .
وَإِذَا صُمْتُمْ فَلَا تَكُونُوا مُعَبَّسِينَ كَالْمُرَائِينَ ، فَإِنَّهُمْ يُغَيِّرُونَ وُجُوهَهُمْ
لِيُظْهِرُوا لِلنَّاسِ صَائِمِينَ . الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ : إِنَّهُمْ قَدْ اسْتَوْفَوْا أَجْرَهُمْ . أَمَّا أَنْتَ
فَإِذَا صُمْتَ فَادْهِنْ رَأْسَكَ وَاغْسِلْ وَجْهَكَ ، لِكَيْ لَا تَظْهَرَ لِلنَّاسِ صَائِمًا ، بَلْ
لِأَبِيكَ الَّذِي فِي الْخَفَاءِ ، وَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفَاءِ هُوَ يُجَازِيكَ عِلَانِيَةً .
(وَالْمَجْدُ لِلَّهِ دَائِمًا)

ثم يُقال المرد :

ⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲗⲏⲗ :	الصَّوْمُ وَالصَّلَاةُ ،
ⲃⲈⲚ ⲠⲮⲠⲠⲃⲠ ⲛⲉⲙ ⲠⲮⲙⲈⲮ-	بطهارة وعفافٍ ،
ⲤⲈⲙⲛⲠⲠ : ⲛⲉⲙ ⲠⲮⲁⲤⲁⲡⲏ ⲏⲁⲮ-	ومحبةٍ بغيرِ غشٍّ ،
ⲉⲠⲠⲠⲠⲠⲠ : ⲛⲁⲓ ⲛⲈ ⲛⲏⲈⲱⲁⲮⲣⲁ-	هُمَا اللَّذَانِ يُرْضِيَانِ
ⲛⲁⲥ ⲓⲡⲓⲥⲥ .	المَسِيحَ .
ⲬⲈ ⲉ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲠⲮⲮ ...	لأنه مُبَارَكٌ ...

يقول الكاهن هذه الطلبة

وأيضًا نسألك أيُّها الرَّبُّ إلهُ القوَّاتِ، المُتَّخِضُ القادرُ على كلِّ شيءٍ،
لكي تَطَّلِعَ على عبيدِكَ، وتُقيِّمَهُمْ مِنْ سُرِيرِ أَوْجَاعِهِمْ وفِراشِهِمُ الرَّدِي،
كما أَقَمْتَ حِماةَ سِمعانَ مِنْ حُمَّتِها الصَّعْبَةِ. أَنْعِمْ بِهِمْ على كِنيستِكَ،
لكي يَتَمَجَّدَ اسمُكَ القُدوسُ. أَيُّها الآبُ والابنُ والرُّوحُ القُدسُ، الآنَ
وَكُلَّ أَوَّانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ كُلِّها. آمين.

طلبة أخرى

أيُّها الرَّبُّ المُتَّخِضُ الكثيرُ الرَأْفَاتِ، الذي لا يَشَاءُ مَوْتَ الخاطِئِ
مِثْلَ ما يَرِجِعُ وَيَحْيَا. الذي ليسَ بَوَضِعِ أَيْدِينا نَحْنُ كَهَنَتِكَ الخِطَاةَ
على رُؤوسِهِمْ، متوسِّلينَ إِلَيْكَ عَن غُفْرانِ خِطايَاهُمْ، لكنَّ باليَدِ
العَزيزَةِ التي لِهَذا الإِنْجِيلِ.
نَطْلُبُ إِلَيْكَ يا مُحِبَّ البَشَرِ، أَيُّها الرَّبُّ المُتَأَنِّي، يا مَنْ قَبَلْتَ
تُوبَةَ داوُدَ على يَدِ نَبِيِّكَ ناثانَ. وَقَبَلْتَ تُوبَةَ مَسَّى، أَيُّها المُخَلِّصُ
اقْبَلْ إِلَيْكَ تُوبَةَ عبيدِكَ كَعَظِيمِ مَحَبَّتِكَ للبَشَرِ، وبِوِاسِطَةِ كَهَنَتِكَ.
أَنْتِ أَمَرْتِ بِالغُفْرانِ سَبْعَةَ فِي سَبْعِينَ، وَكَمِقدارِ رَحْمَتِكَ وَمِقدارِ
عَظَمَتِكَ، يَلِيقُ بِكَ المَجْدُ، أَيُّها الآبُ والابنُ والرُّوحُ القُدسُ، الآنَ
وَكُلَّ أَوَّانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ كُلِّها. آمين.

طلبية أخرى

.....

يا أَللهُ الآبُ الصَّالِحُ طيِّبُ أجسادنا وأرواحنا، يا مَنْ أرسَلتَ
ابنَكَ الوحيدَ يسوعَ المسيحَ، ليشفيَ كُلَّ الأمراضِ ويُنقِذَ مِنَ المَوْتِ.
اشفِ عبيدَكَ مِنْ أمراضِهِمِ الجسديَّةِ. وامنحُهُمْ حياةً مُستقيمةً،
لِيُمجِّدُوا عَظَمَتَكَ وَيَشكُروا إِحسانَكَ، وتَكمُلَ مَشيئَتَكَ مِنْ أَجْلِ نِعْمَةِ
مَسيحِكَ.

بشِّفاعاتِ والدَةِ الإلهِ وطلباتِ قديسيك، لأنكَ أَنْتَ يَنبوعُ
الشِّفاءِ. ونُرسلُكَ إلى فِوقِ المَجدِ والإكرامِ مَعَ ابنِكَ الوحيدِ
والرُّوحِ القُدسِ، الآنَ وكُلَّ أوانٍ وإِلى دَهرِ الدُّهورِ. آمين.

يقول الكاهن

.....

+ أَيُّها القُدِّيسونَ الذينَ لَكم يَنبوعُ الشِّفاءِ بغيرِ فِضَّةٍ، امنحُوا الشِّفاءَ
لِكُلِّ الطَّالِبينَ، لأنَّ الرَّبَّ قالَ لَكم مَعَ الرُّسُلِ: هُوذا أَنَا مَعَكُمْ إلى
كَمالِ الدُّهورِ. (Δοξα Πατρι...)

+ هَا أَنَا أَعطيتُكُمْ سُلطاناً على الأرواحِ النَّجِسةِ لِتُخرِجُوهَا، وتَشفُوا
كُلَّ مَرَضٍ وكُلِّ سُقْمٍ. مَجَّاناً أَخذُثُمْ، مَجَّاناً أَعطُوا. (Κε Ντην...)

+ أَيُّهَا القُدِّيسَةُ العذراءُ والدَةُ الإلهِ بغيرِ زرعٍ، اشفِني مِنْ أَجْلِ
خِلاصِ نَفوسِنا.

* تُقال: تسبحة الملائكة... قدوس الله... أبانا الذي... نعظمك
يا أم النور... بالحقيقة نؤمن... ثم Kē ٤١ مرة. *يقول الكاهن الصلوات*
* يقول الكاهن التحاليل الثلاثة: *يقول الكاهن التحاليل الثلاثة*

التحليل الأول

نعم يا ربُّ يا ربُّ الذي أعطانا السلطان أن ندوس الحيات والعقارب وكلَّ
قوَّة العدو. إسحق رؤوسه تحت أقدامنا سريعاً، وبدد عنا كلَّ معقولاته
الشريرة المقاومة لنا. لأنك أنت هو ملكنا كلنا أيها المسيح إلهنا، وأنت الذي
نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام والسجود، مع أبيك الصالح والروح القدس
المحيي المساوي لك. الآن وكلُّ أوانٍ وإلى دهر الدهور كليها. آمين. *يقول الكاهن التحاليل*

التحليل الثاني

أنت يا ربُّ الذي طأطأت السموات، ونزلت وتأنست من أجل خلاص
جنس البشر. أنت هو الجالس على الشاروبيم والسرافيم، والتأظر إلى
المتواضعين. أنت أيضاً الآن يا سيدنا الذي نرفع أعين قلوبنا إليك أيها الربُّ
الغافر آثامنا، ومخلص نفوسنا من الفساد. نسجد لتعطفك الذي لا ينطق به،
ونسألك أن تعطيتنا سلامك. لأنك أعطيتنا كلَّ شيء. إقتننا لك يا الله
مخلصنا، لأننا لا نعرف أحداً سواك، اسمك القدوس هو الذي نقوله. *يقول الكاهن التحاليل*
رُدنا يا الله إلى خوفك وشوقك. سرُّ أن نكون في تمتع خيراتك. والذين
أحنوا رؤوسهم تحت يدك ارفعهم في السيرة، زينهم بالفضائل. ولنستحق
كلنا ملكوتك الذي في السموات. بمسرة الله أبيك الصالح. هذا الذي أنت
مبارك معه مع الروح القدس المحيي المساوي لك. الآن وكلُّ أوانٍ وإلى دهر
الدهور كليها. آمين. *يقول الكاهن التحاليل*

السبع طلبات

(هذه السبع الطلبات التي تُقال بعد صلاة القنديل لمن يكون في شدة)
(كأن لكل صلاة من السبع السابقة طلبية من هذه)

الطلبية الأولى

أيُّهَا السَيِّدُ المُمَجَّدُ مِنْ جَمِيعِ البَرِيَّةِ. المُدَبِّرُ بِرَحْمَتِهِ كُلَّ الخَلَائِقِ السَّمَاوِيَّةِ
وَالأَرْضِيَّةِ. المَتَوَحَّدُ بِجَوْهَرِ ذَاتِهِ. المَثَلَّثُ بِأَقَانِيمِهِ وَصِفَاتِهِ. نَسْأَلُ وَنَطْلُبُ مِنْ
صَلَاحِكَ أَيُّهَا الرَّبُّ الرُّوُوفُ بِعِبَادِهِ مُحِبُّ البَشَرِ الَّذِي خَلَقَهُمْ عَلَى صُورَتِهِ
وَمِثَالِهِ، نَطْلُبُ وَنَسْتَعِظُ مِنْ مَرَاحِمِكَ الَّتِي لَا تُسْتَقْصَى. أَنْتَ هُوَ المَلْجَأُ
والمُعِينُ لِلآبَاءِ وَالأنْبِيَاءِ وَالمُرْسَلِينَ، كَمَا كُنْتَ مَعَ عِبِيدِكَ الطَّائِعِينَ، وَأَنْبِيَاءِكَ
وَرُسُلِكَ وَشُهَدَائِكَ المُصْطَفِينَ، وَجَمِيعِ الأَبْرَارِ وَالقَدِيسِينَ مِنَ الأَجْيَالِ المَاضِيَّةِ،
وَأَنْتَ كَائِنٌ مَعَ جَمِيعِ المَسِيحِيِّينَ إِلَى آخِرِ الأَزْمَانِ المُسْتَقْبَلَةِ، وَخَلَّصْتَهُمْ مِنْ
أَحْزَانِهِمْ، وَأَعْنَتَهُمْ فِي سَعْيِهِمْ وَكَمَالِ جِهَادِهِمْ. فَانظُرِ الآنَ بَعَيْنِكَ الرَّحِيمَةَ
وَرَأْفَتِكَ العَظِيمَةَ عَلَى عِبِيدِكَ الَّذِينَ ذَكَرْنَا أَسْمَاءَهُمْ، وَخَلَّصْتَهُمْ مِنْ شِدَائِدِهِمْ
وَأَوْجَاعِهِمْ وَفَرَجْ أَحْزَانِهِمْ وَجَمِيعِ ضَوَائِقِهِمْ، وَنَجَّهِمْ مِنْ كُلِّ مَحْنَةٍ وَبَلِيَّةٍ،
وَأَنْقَذْتَهُمْ مِنْ أَيْدِي الظَّالِمِينَ، وَالنَّاسِ الأَشْرَارِ وَالمُطالِبِينَ لَهُمْ أذِيَّةً مِنْ سَائِرِ
الأُمَمِ الغَرِيبَةِ وَمِنَ القَبَائِلِ المُلْتَوِيَّةِ. أَعْدَائِهِمْ وَمُضْطَهَدِيهِمْ وَمُبْغِضِيهِمْ، وَكُلِّ
القَائِمِينَ عَلَيْهِمْ، أَبْطَلْ مَشُورَتَهُمْ، وَجَمِيعَ عِبِيدِكَ المُؤْمِنِينَ خَلَّصْتَهُمْ. وَأَعْطِ
سَلَامَةً لِكَنِيسَتِكَ الجَامِعَةِ الرِّسُولِيَّةِ، بِشَفَاعَاتِ سَيِّدَتِنَا العِذْرَاءِ وَالدَّةِ الإِلَهِيِّ،
وَسُؤَالَاتِ المَلَائِكَةِ القَدِيسِينَ إِلَى الأَبَدِ. آمِينَ.

الطلبية الثانية

يَا رَبُّ كَمَا خَلَّصْتَ شَعْبَكَ إِسْرَائِيلَ مِنْ عِبُودِيَّةِ فِرْعَوْنَ وَجَوْرِ المَصْرِيِّينَ عَلَى
يَدِ مُوسَى رَئِيسِ الأنْبِيَاءِ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، هَكَذَا خَلَّصْ عِبِيدَكَ المُؤْمِنِينَ مِنْ

جميع شدائدهم. وأفرج ضوائقهم الآن يا رب، وأنقذهم من مصائبهم، وأرحهم من أتعابهم، وحصن نفوسهم وأعضاءهم، وأستر سيئاتهم، وعضدّهم في كل حركاتهم، وحوّل أحزانهم لأفراح، واشف أوجاعهم وأطفئ عنهم نار الشهوة الرديئة، كما أطفأت نار الأتون البابلية عن عبيدك القديسين حانينا وعزاريًا وميصائل، الثلاثة الفتيّة القديسين، وأرسلت لهم ملاك الرحمة، وخلصتهم من ذلك اللهب، هكذا أطفئ عن عبيدك نار حنق أعدائهم ومضطهديهم ومقاوميهم ومبغضيهم، وفكر حسدِهِم ومناصبيهم. واشف أوجاعهم وأمراضهم الجسدية والروحية، الظاهرة والخفية، وأخمد عنهم شرّ الظالمين لهم بأسرهم، وهدئ عنهم هيجان غضبهم واكفهم شرهم، وبدد مؤامراتهم، واكسر تجبرهم، وأبطل قوتهم، وفرق مشورتهم، وانظر إليهم بعين تحننك هم وجميع الذين في الشدائد من شعبك المؤمن بك، وأعط هدوءًا وطمانينة لكنيستك الجامعة الرسولية، بمراحمك الإلهية، بشفاعت سيدتنا العذراء والدة الإله، وسؤال الملائكة والشهداء والقديسين. الآن وكلّ أوانٍ وإلى الأبد. آمين.

الطلبة الثالثة

يا رب كما خلّصت نبيك دانيال من أفواه الأسود الضارية وأبدلت طبيعتهم الوحشية إلى الطبيعة الأنيسة، هكذا الآن سيد أفواه مبغض سائر عبيدك، وكلّ مضطهديهم وأعدائهم، وسائر من يروم ضررهم، ويسعى في أذيتهم من كل أمة غريبة أو بعيدة، وأبطل قوتهم، وبدد مؤامراتهم وفرق مكاندهم وحركاتهم الرديئة، وأظهر فيهم قوّة عنايتك، وبهاء خلاص جبروتك واشفهم من أوجاعهم وأوصابهم، وأنقذهم من أحزانهم هم وكلّ المتعبين من شعبك، وتعهدهم بالسلمة والطمانينة.

يا ربُّ كما قَبِلْتَ بُكَاءَ حَزَقِيالَ وَتَوْبَةَ مَنْسَى، وَصَلَاةَ إِيْلِيَا. هَكَذَا اقْبَلْ
مِنَّا نَحْنُ الْمَسَاكِينُ الْخُطَاةَ الطَّالِبِينَ عَنِّ عِبِيدِكَ، الْمُسْتَمْدِينَ مِنْكَ الْمَعُونَةَ.
يا رَبُّ حُلِّ أَوْثاقِهِمْ. وَفُكِّ أَسْرَهُمْ. وَأَنْعِمْ عَلَيْهِمْ بِالنَّجَاةِ مِنْ أَيْدِي أَعْدَائِهِمْ.
وَأَوْصِلْهُمْ إِلَى غَايَةِ مَا يَتَمَنَّوْنَهُ مِنَ الصَّالِحَاتِ. وَاكْفِهِمْ مَا يَخْشَوْنَهُ مِنْ غَلْبَةِ
الْأَشْرَارِ الْأَرْدِيَاءِ. وَكُلِّ الظَّالِمِينَ الْأَقْوِيَاءِ. يا رَجَاءَ مَنْ لَيْسَ لَهُ رَجَاءٌ. وَالْمُعِينِ
لِمَنْ لَيْسَ لَهُ مُعِينٌ. بِمَرَاحِمِكَ الْإِلَهِيَّةِ خَلَّصْهُمْ مِنْ شِدَائِدِهِمْ. وَكُلِّ مَنْ كَانَ
فِي شِدَّةٍ مِنْ سَائِرِ شَعْبِكَ الْمُؤْمِنِينَ بِكَ. وَارْفَعْ قَرْنَ كَنِيستِكَ الْجَامِعَةِ الرَّسُولِيَّةِ
بِعَنایتِكَ الْإِلَهِيَّةِ. بِشَفَاعَةِ الْعِذْرَاءِ أُمِّ الْخَلِصِ. آمِينَ.

الطلبية الرابعة

يا ربُّ كما قَبِلْتَ طَلِبَةَ أَهْلِ نِينَوَى، وَخَلَّصْتَهُمْ مِنْ عِظَمِ الشَّدَائِدِ وَالْبَلَوَى
عَلَى يَدِ نَبِيِّكَ يُونَانَ بْنِ أَمْتَايَ، وَقَبِلْتَ إِلَيْكَ طَلِبَتَهُ مِنْ بَطْنِ الْحُوتِ، وَخَلَّصْتَهُ
مِنْهُ سَالِمًا صَحِيحًا. اقْبَلْ إِلَيْكَ طَلِبَةَ عِبِيدِكَ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ، وَاقْبَلْ طَلِبَتِي أَنَا
الْمَسْكِينِ مِنْ أَجْلِ عِبِيدِكَ الَّذِينَ فِي الْأَتْعَابِ وَالشَّدَائِدِ الْمُلتَجِّئِينَ إِلَيْكَ، لَكِي
تَنْظُرَ إِلَيْهِمْ بِعَيْنِ تَحَنُّنِكَ إِلَى ذُلِّهِمْ وَاتِّضَاعِهِمْ وَأَوْجَاعِهِمْ وَانْكَسَارِهِمْ وَخَوْفِهِمْ
وَانزِعَاجِهِمْ وَقَلْقِهِمْ وَاضْطِرَائِهِمْ وَغَلْبَةَ أَعْدَائِهِمْ، وَتَجَبُّرَهُمْ وَتَمَرُّدَهُمْ عَلَيْهِمْ.
وَأَرْسِلْ لَهُمْ مَلَائِكَةَ الْإِعَانَةِ وَالسَّلَامَةِ، لِيَأْتِيَهُمْ بِالْفَرَحِ وَالْمُعَاوَذَةِ وَالْمَعُونَةِ وَالْقُوَّةِ
وَالظَّفَرِ وَالغَلْبَةِ، وَاصْرِفْ عَنْهُمْ سَائِرَ أَحْزَانِهِمْ. وَانْتَشِلْهُمْ مِنْ شِدَائِدِهِمْ وَاجْبُرْ
انْكَسَارَهُمْ، وَثَبِّتْ أَفْكَارَهُمْ، يَا مَنْ لَا يُرْجَى فِي الشَّدَائِدِ سِوَاكَ مُعِينًا.
وَارْفَعْ قَرْنَ الْمَسِيحِيَّةِ، وَانظُرْ إِلَى كُلِّ مَنْ هُوَ فِي شِدَّةٍ وَضِيقٍ. وَافْتَحْ
أَبْوَابَ بَيْعَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ الْجَامِعَةِ الرَّسُولِيَّةِ، وَثَبِّتْ فِيهَا سَلَامَكَ الْحَقِيقِيَّ.
بِشَفَاعَةِ الْعِذْرَاءِ كُلِّ حِينٍ إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.

الطلبية الخامسة

يا رَبُّ كَمَا قَبِلْتَ بَكَاءَ نَبِيِّكَ إِرْمِيَا، وَدُمُوعَ دَاوُدَ بْنِ يَسَّى وَجِهَادَ إِشْعِيَاءَ،
 وَطَلِبَةَ حَزَقِيَّا، وَبُخُورَ زَكْرِيَّا، وَصَبْرَ أَيُوبَ الصَّدِيقِ عَلَى التَّجَارِبِ وَالْبَلَوَى، هَكَذَا
 الْآنَ أَمِلْ بِسَمْعِكَ، وَاقْبَلْ إِلَيْكَ طَلِبَةَ عِبِيدِكَ، وَأَنْصِتْ إِلَى دَعَائِهِمْ، وَاسْتَجِبْ
 صَلَاتَنَا وَطَلِبَتَنَا، مِنْ أَجْلِ عِبِيدِكَ الَّذِينَ نَحْنُ مُجْتَمِعُونَ بِسَبَبِهِمْ لِكِي تُقِيمَهُمْ
 مِنْ سَقَمِهِمْ، وَاشْفِهِمْ مِنْ أَصْنَافِ الْأَوْجَاعِ وَالْبَلَايَا، وَنَجِّهِمْ مِنْ كُلِّ الْأَسْقَامِ،
 وَاعْتَقِهِمْ مِنْ جُورِ مُعَانِدِيهِمْ. وَحُلِّهِمْ مِنْ وَثَاقِ مُضْطَهَدِيهِمْ وَافْتَحْ لَهُمْ أَبْوَابَ
 رِضَاكَ، وَأَشْرِقْ عَلَيْهِمْ أَنْوَارَ الْهَدَايَةِ لِيُضِيءَ فِكْرُهُمْ وَذَهْنُهُمْ. وَاحْمِلْ عَنْهُمْ
 مَا لَيْسَ لَهُمْ قُدْرَةٌ عَلَيْهِ، وَلَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنْ عِبِيدِكَ يَا رَبُّ. وَلَا تُبْعِدْ عَنْهُمْ
 رَحْمَتَكَ. افْتَقِدْهُمْ وَتَعَهَّدْهُمْ. يَا رَبُّ تَحَنَّنْ عَلَيْهِمْ. وَأَنْظُرْ فِي مَعُونَتِهِمْ. يَا رَبُّ
 اشْفِ أَوْجَاعَهُمْ، وَخَلِّصْهُمْ مِنْ ضِيقَاتِهِمْ وَعَضُدْهُمْ وَأَعْنُهُمْ وَكَمِّلْ صِحَّتَهُمْ.
 وَامْحُ يَا رَبُّ زَلَاتِهِمْ وَاغْفِرْ لَهُمْ خَطَايَاهُمْ. يَا رَبُّ كَمِّلْ لَهُمْ مَطْلُوبَاتِهِمْ، وَهَبْ
 لَهُمْ سُؤَالَاتِهِمْ. وَإِنْ كَانَتْ يَا رَبُّ خَطَايَاهُمْ كَثُرَتْ، وَسَيْنَائُهُمْ عَظُمَتْ، فَانْتَ
 بِيَعْظِمِ رَحْمَتِكَ تَمَهَّلْ عَلَيْهِمْ، وَانْتَظِرْ رُجُوعَهُمْ لِيَعُودُوا إِلَيْكَ وَتَقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ،
 وَتُحْسِنَ تَدْبِيرَهُمْ. وَتَقْبَلَ رَغْبَتَهُمْ، يَا مَنْ لَا تَشَاءُ مَوْتَ الْخَاطِيِّ مِثْلَمَا يَتَوَبُّ
 وَيَرْجِعُ مِنَ الْمَعَاصِي. فَإِنَّ الْخَيْرَ كُلَّهُ وَالصَّلَاحَ وَالْمَعُونَةَ كُلَّهَا مِنْ قِبَلِكَ.
 يَا رَبُّ عِبِيدَكَ كَمِّلْ لَهُمْ إِرَادَتَكَ الصَّالِحَةَ، وَكُلَّ الْمُحْزُونِينَ مِنْ خِرَافِكَ
 النَّاطِقَةِ، وَأَنْقِذْهُمْ مِنْ أَمْوَاجِ التَّجَارِبِ الْخَانِقَةِ وَافْتَقِدْهُمْ بِرَحْمَتِكَ الْإِلَهِيَّةِ.
 الْمَأسُورِينَ مِنْ شَعْبِكَ الْمُؤْمِنِينَ بِكَ حُلِّهِمْ مِنْ وَثَاقِهِمْ. وَتَعَهَّدْ كَنِيسَتَكَ الْمُقَدَّسَةَ
 الْجَامِعَةَ الرَّسُولِيَّةَ بِعِنَايَتِكَ الْإِلَهِيَّةِ.

بِشَفَاعَةِ الْعِدْرَاءِ كُلِّ حِينٍ، وَجَمِيعِ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّسُلِ وَالشَّهَدَاءِ وَالْقَدِيسِينَ
 إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.

الطلبية السادسة

أيها الربُّ الرؤوفُ المُتحنُّنُ المُمجَّدُ من الطنماتِ والمراتبِ والصفوفِ العُلويَّةِ. أيها المسيحُ إلهنا ملجأنا ومُعِيننا ورجاؤنا وناصرُ حياتنا، الذي قَبَلَ إِلَيْهِ دُمُوعَ بطرسِ الصفا، وَمَنَحَتَهُ الحِلَّ والرَّبَطَ في الأَرْضِ والسَّمَاءِ هو وجميعَ الرُّسُلِ الأطهارِ الأصفياءِ والتلاميذِ المُبشِّرِينَ الأتقياءِ، وخلفاءَهُم رؤساءَ الكهنَةِ الأُمَماءِ، وطلباتِ كُلِّ المعترفِينَ والشهداءِ، وجميعِ القديسينَ والعُبادِ والنُّسَّاكِ مِنَ الابتداءِ وإلى الانتهاءِ. هكذا يا ربُّ كَمَّلْ لِعبيدِكَ الطالبِينَ الآنَ نحوَ معونَتِكَ، القارعِينَ أبوابَ غِنَى رَحِمَتِكَ. اقبَلْ سؤالاتِهِمْ ودُعَاءَهُمْ أَنْ تَكْمَلَ لَهُمْ إرادَتَكَ الحَقِيقِيَّةَ، وتُدِيمَ عَلَيْهِم رِعايَتَكَ غيرَ المَرِيئِيَّةِ. وتجاوزَ يا ربُّ عَن آثامِهِمْ وسيئاتِهِمْ. واغفرْ لَهُمْ خطاياَهُمْ وزلاتِهِمْ. وسامحْهُمْ بذنوبِهِمْ وهفواتِهِمْ. وخلصْهُمْ مِنْ بحارِ التجاربِ والنوائِبِ وانتشلْهُمْ مِنْ أعماقِ الدُّلِّ والأحزانِ والمصائبِ. وأدرِكْهُمْ بمِراحمِكَ وتحنُّنِكَ وامنحْهُمْ يا ربُّ القُرْبَ مِنْكَ. وقوِّمْ سُبُلَهُمْ وأرشدْهُمْ إلى الأعمالِ المُستقيمةِ. وإن تهاونوا وحادوا عنها، رُدَّهُمْ بِقوَّتِكَ العادلةِ، واجذبْهُمْ إليها، ولا ترفعْ يا ربُّ اهتمامَكَ عَن عبيدِكَ الذينَ هُمُ مُجتمعونَ أمامَ عَظَمَتِكَ، طالبِينَ الآنَ مِنْ أجَلِهِمْ. فإنَّ الاهتمامَ يُحسِّنُ الحائدينَ والعاجزينَ فضلاً وإنعاماً مِنْ عِنْدِكَ. وتشتهرُ النعمةُ اشتهاً كاملاً مِنَ الضعفاءِ والمساكينِ. وتظهرُ قوَّةُ الشفاءِ في ذوي الأمراضِ والمُتضايقينَ. يا ربُّ عبيدِكَ الذينَ هُمُ تحتَ الشدَّةِ والضيقِ والأحزانِ، المنتظرونَ نداءِ صلاحِكَ قطراتِ رَحِمَتِكَ السَّمائِيَّةِ، المُستمدِّونَ من جودِ نِعَمَتِكَ وعنايتِكَ الإلهيَّةِ، هَبْهُمْ لِكَنِيسَتِكَ المُقدَّسةِ الجامعةِ الرِّسوليَّةِ، وكَمَّلْ فِيهِمْ إرادَتَكَ المُقدَّسةَ الطوباءِيَّةَ، لِيُمجِّدوكَ مَعَ شَعْبِكَ بالتراتيلِ الروحيَّةِ والتسابيحِ الدَّأوديَّةِ قائلينَ: مُبارِكُ الرَّبِّ الذي لم يجعلنا أكلاً لأسنانِهِمْ. نَجَّتْ أَنْفُسُنَا مِثْلَ العُصفورِ مِنْ فَخِّ الصيادِ،

الفخ انكسر ونحن نجونا، لأن معونتنا باسم الرب خالق السماء والأرض،
الذي ينبغي له المجد والعز والإكرام والسجود. الآن وكل أوان وإلى دهر
الداهرين. آمين.

الطلبية السابعة

ثم نجدد السؤال والتضرع، وتقدم الطلبات حسب الإمكان والاستطاعة
أمام مجدك المخوف وسبحك غير الموصوف، أن تجعل لعبيدك هؤلاء الخلاص
من الشدة الرأجين عفوك ومراحمك بالخلاص والنجاة والراحة، وتكمل لهم
مقاصدهم، وتوصلهم إلى غاية أملهم في إرادتك الصالحة. وتشلهم من عمق
الشدايد والأحزان والضيقات والأتعاب. وأنعم عليهم يا رب أن يكون خروجهم
من الشدة إلى الفرح والتعيم والسعة. وتكمل لهم الصحة والشفاء. وزل كل
الأسقام والشكوى. واقطع أسباب المكاره والبلوى، وزل الأذى ومواقع الضرر
والآلام والردى اللأحقة بهم في الجهر والخفاء. وكل الذين في الشدايد
والبلوى والأحزان والرزايا والضيقات والأتعاب، والسجون والأغلال، وكل
الأسر والهوان والمخاوف والاضطهاد في سائر المدن والقرى والبلاد، من
الطائفة المسيحية، الشعب المصطبغ بالمعمودية، احفظهم بملائكتك النورانية.
واستر كنيسة الجامعة الرسولية بجميع أقاليم الديار المصرية. وبرحمتك
وتحنك وجزيل جودك ورأفتك، اغفر لنا خطايانا واصفح عن زلاتنا التي بعلم
أو بغير علم، الليلية والنهارية. واكسر عنا قوة الشيطان، وأبطل عنا سائر حيله
الردية. وحصنا بعساكر ملائكتك النورانية. بشفاعت سيدينا وفخر جنسنا مرتمريم
العدراء البثول الطاهرة الزكية، وطلبات جميع ذوي الأعمال المرضية،
وجميع شهدائك وقديسيك. وأبرارك وأصفيائك ومختاريك، وصانعي مرضاتك.
الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين. Διην Κτρίε ελεησον.



يا رب الهى
استغثت بك
فشفيتنى

انا

الرب شافيك